



ERSTER, ZWEITER, DRITTER UND VIERTER GESETZGEBUNGS-AUSSCHUSS
PRIMA, SECONDA, TERZA E QUARTA COMMISSIONE LEGISLATIVA

Landesgesetzentwurf Nr. 27/19

Änderungen zu Landesgesetzen in den Bereichen örtliche Körperschaften, Schulfürsorge, Bildung, Kindergärten, öffentliche Veranstaltungen, Ämterordnung und Personal, Landwirtschaft, Landschafts- und Umweltschutz, Nutzung öffentlicher Gewässer, Raumordnung, Jagd und Fischerei, Energieeinsparung, Hygiene und Gesundheit, Soziales, Arbeit, Handwerk, Gastgewerbe, Handel, Steinbrüche und Gruben sowie Torfstiche, Wirtschaft, Forschung und Innovation, Bergführer, Enteignung aus Gründen der Gemeinnützigkeit, Rückerstattung von Gerichts-, Anwalts- und Gutachterkosten, öffentliche Auftragsvergabe, Finanzen und Haushalt

I. TITEL

ÖRTLICHE KÖRPERSCHAFTEN, SCHULFÜR-
SORGE, BILDUNG, KINDERGÄRTEN,
ÖFFENTLICHE VERANSTALTUNGEN,
ÄMTERORDNUNG UND PERSONAL

1. ABSCHNITT

BESTIMMUNGEN IM BEREICH ÖRTLICHE
KÖRPERSCHAFTEN

Art. 1

*Änderung des Landesgesetzes vom
14. Februar 1992, Nr. 6, „Bestimmungen
hinsichtlich der Finanzen der
Gebietskörperschaften“*

1. Nach Artikel 2-bis des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6, in geltender Fassung, wird folgender Artikel eingefügt:

„Art. 2-ter (*Frist für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags*) – 1. Die Frist für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags, die Artikel 151 Absatz 1 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 18. August 2000, Nr. 267, in geltender Fassung, vorsieht, kann mit der Vereinbarung laut Artikel 81 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670, in geltender Fassung, und laut Artikel 18 des gesetzesvertre-

Disegno di legge provinciale n. 27/19

Modifiche di leggi provinciali in materia di enti locali, assistenza scolastica, istruzione, scuole per l'infanzia, pubblico spettacolo, ordinamento degli uffici e personale, agricoltura, tutela del paesaggio e dell'ambiente, utilizzazione di acque pubbliche, urbanistica, caccia e pesca, risparmio energetico, igiene e sanità, politiche sociali, lavoro, artigianato, esercizi pubblici, commercio, cave e torbiere, economia, ricerca e innovazione, guide alpine, espropriazione per pubblica utilità, rimborso di spese giudiziarie, legali e peritali, appalti pubblici, finanze e bilancio

TITOLO I

ENTI LOCALI, ASSISTENZA SCOLASTICA, I-
STRUZIONE, SCUOLE PER L'INFANZIA,
PUBBLICO SPETTACOLO, ORDINAMENTO
DEGLI UFFICI E PERSONALE

CAPO I

DISPOSIZIONI IN MATERIA
DI ENTI LOCALI

Art. 1

*Modifica della legge provinciale
14 febbraio 1992, n. 6, “Disposizioni
in materia di finanza locale”*

1. Dopo l'articolo 2-bis della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6, e successive modifiche, è inserito il seguente articolo:

“Art. 2-ter (*Termine di approvazione del bilancio di previsione*) – 1. Il termine di approvazione del bilancio di previsione stabilito dall'articolo 151, comma 1, del decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267, e successive modifiche, può essere rideeterminato con l'accordo di cui all'articolo 81 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, e successive modifiche, e di cui all'articolo 18 del decreto legislativo 16 marzo

tenden Dekrets vom 16. März 1992, Nr. 268, neu festgelegt werden.

2. Nach denselben Modalitäten wie jenen gemäß Absatz 1 wird die vorläufige Haushaltsgebarung gemäß Artikel 163 Absatz 3 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 18. August 2000, Nr. 267, in geltender Fassung, genehmigt.“

Art. 2

Änderung des Landesgesetzes vom 12. Dezember 2016, Nr. 25, „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen“

1. Nach Artikel 32 des Landesgesetzes vom 12. Dezember 2016, Nr. 25, in geltender Fassung, wird folgender Artikel eingefügt:

„Art. 32-bis (*Umgestaltung des Plans zur Wiederherstellung des mehrjährigen Finanzausgleichs*) - 1. Unbeschadet der für die Gläubiger vorgesehenen Zahlungsfristen können die örtlichen Körperschaften, die vor Inkrafttreten dieses Artikels den Plan zur Wiederherstellung des mehrjährigen Finanzausgleichs vorgelegt oder die Genehmigung dafür erhalten haben - im Sinne von Artikel 243-bis des gesetzesvertretenden Dekrets vom 18. August 2000, Nr. 267, in geltender Fassung - den oben genannten Plan umgestalten oder neu formulieren, um die Änderungen in Anspruch nehmen zu können, die Artikel 1 Absatz 888 des Gesetzes vom 27. Dezember 2017, Nr. 205, einführt. Die örtlichen Körperschaften, die von dieser Möglichkeit Gebrauch machen wollen, übermitteln den Ratsbeschluss mit dem diesbezüglichen Antrag innerhalb von 15 Tagen ab Inkrafttreten dieses Artikels an die zuständige regionale Sektion des Rechnungshofs und an das Innenministerium. Innerhalb einer Ausschlussfrist von 45 Tagen ab dem Datum der Vollstreckbarkeit des Beschlusses laut vorhergehendem Satz genehmigt der Rat der örtlichen Körperschaft den umgestalteten oder neu formulierten Plan, dem das Gutachten des Organs für die wirtschaftliche und finanzielle Überprüfung beiliegt. Auf das Verfahren zur Erstellung und Genehmigung des Plans finden die Bestimmungen von Artikel 243-bis Absätze 6, 7, 8, 9 und 9-bis sowie von Artikel 243-quater des gesetzesvertretenden Dekrets vom 18. August 2000, Nr. 267, in geltender Fassung, Anwendung; die in genanntem Artikel 243-quater vorgesehenen Fristen werden halbiert. Für die örtlichen Körperschaften, in deren Fall die

1992, n. 268.

2. Con la stessa modalità di cui al comma 1 è autorizzato l'esercizio provvisorio di cui all'articolo 163, comma 3, del decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267, e successive modifiche.”

Art. 2

Modifica della legge provinciale 12 dicembre 2016, n. 25, “Ordinamento contabile e finanziario dei comuni e delle comunità comprensoriali della Provincia di Bolzano”

1. Dopo l'articolo 32 della legge provinciale 12 dicembre 2016, n. 25, e successive modifiche, è inserito il seguente articolo:

“Art. 32-bis (*Rimodulazione del piano di riequilibrio finanziario pluriennale*) - 1. Fermi restando i tempi di pagamento dei creditori, gli enti locali che hanno presentato il piano di riequilibrio finanziario pluriennale o ne hanno conseguito l'approvazione, ai sensi dell'articolo 243-bis del decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267, e successive modifiche, prima della data di entrata in vigore del presente articolo, possono rimodulare o riformulare il predetto piano al fine di fruire delle modifiche introdotte dall'articolo 1, comma 888, della legge 27 dicembre 2017, n. 205. Gli enti locali che intendono avvalersi di tale facoltà trasmettono la deliberazione consiliare contenente la relativa richiesta alla competente sezione regionale della Corte dei conti e al Ministero dell'Interno nel termine di 15 giorni dalla data di entrata in vigore del presente articolo. Il consiglio dell'ente locale, entro il termine perentorio di 45 giorni dalla data di esecutività della deliberazione di cui al periodo precedente, approva il piano rimodulato o riformulato, corredato del parere dell'organo di revisione economico-finanziaria. Al procedimento di stesura e di approvazione del piano si applicano le disposizioni degli articoli 243-bis, commi 6, 7, 8, 9 e 9-bis, e 243-quater del decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267, e successive modifiche; i termini previsti dal citato articolo 243-quater sono dimezzati. Per gli enti locali per i quali la competente sezione regionale della Corte dei conti, alla data di entrata in vigore della presente legge, ha già accertato il grave mancato rispetto degli obiettivi intermedi fissati dal piano originario, ferme restando le eventuali misure prescritte ai sensi dell'articolo 148-bis del citato decreto legislativo,

zuständige regionale Sektion des Rechnungshofs bei Inkrafttreten dieses Gesetzes bereits eine schwerwiegende Nichteinhaltung der im ursprünglichen Plan enthaltenen Zwischenziele festgestellt hat, unbeschadet eventueller Maßnahmen, die Artikel 148-bis des genannten gesetzesvertretenden Dekrets, in geltender Fassung, vorschreibt, gilt eine weitere Nichteinhaltung der Ziele laut neuem, umgestalteten oder umformulierten Plan, die im Rahmen des Kontrollverfahrens laut Artikel 243-quater Absatz 6 festgestellt wird, als Wiederholung der Nichteinhaltung der Ziele im Sinne von Absatz 7 desselben Artikels.“

Art. 3

*Änderung des Landesgesetzes vom
20. März 1991, Nr. 7, „Ordnung der
Bezirksgemeinschaften“*

1. Artikel 7 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 20. März 1991, Nr. 7, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„2. Für die Ernennung zum Generalsekretär der Bezirksgemeinschaft findet die für die Gemeinden geltende Regelung der Ernennung zum Generalsekretär zweiter Klasse Anwendung. Zum Wettbewerb zugelassen sind auch Bewerber im Besitz der Befähigung laut Artikel 146 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, die als Leiterin/Leiter von Abteilungen bzw. Ämtern der Bezirksgemeinschaften mindestens drei bzw. sechs Jahre Dienst geleistet haben oder die als öffentliche Bedienstete mindestens neun Jahre Dienst in der achten Funktionsebene geleistet haben.“

2. ABSCHNITT
BESTIMMUNGEN IM BEREICH
SCHULFÜRSORGE

Art. 4

*Änderung des Landesgesetzes vom
31. August 1974, Nr. 7, „Schulfürsorge.
Maßnahmen zur Sicherung des
Rechts auf Bildung“*

1. Artikel 11 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 31. August 1974, Nr. 7, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„3. Die Landesregierung legt die Richtlinien und Modalitäten für die Beteiligung des Landes an den Kosten für die Führung des Schulausspei-

un ulteriore mancato rispetto degli obiettivi del nuovo piano rimodulato o riformulato, accertato nell'ambito della procedura di controllo di cui al citato articolo 243-quater, comma 6, costituisce reiterazione del mancato rispetto degli obiettivi ai sensi del comma 7 dello stesso articolo.“

Art. 3

*Modifica della legge provinciale
20 marzo 1991, n. 7, “Ordinamento delle
comunità comprensoriali”*

1. Il comma 2 dell'articolo 7 della legge provinciale 20 marzo 1991, n. 7, e successive modifiche, è così sostituito:

“2. Per la nomina a segretario generale della comunità comprensoriale trova applicazione la disciplina vigente per la nomina a segretario generale comunale di seconda classe. Può partecipare al concorso anche chi è in possesso del certificato di abilitazione di cui all'articolo 146 della legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, e successive modifiche, e ha prestato servizio quale direttrice/direttore di ripartizione ovvero di ufficio di comunità comprensoriale per almeno tre ovvero sei anni, oppure quale dipendente pubblico nell'ottava qualifica funzionale per almeno nove anni.”

CAPO II
DISPOSIZIONI IN MATERIA
DI ASSISTENZA SCOLASTICA

Art. 4

*Modifica della legge provinciale
31 agosto 1974, n. 7, “Assistenza scolastica.
Provvidenze per assicurare il
diritto allo studio”*

1. Il comma 3 dell'articolo 11 della legge provinciale 31 agosto 1974, n. 7, e successive modifiche, è così sostituito:

“3. La Giunta provinciale fissa i criteri e le modalità di partecipazione della Provincia alle spese ordinarie di gestione del servizio mensa di

sungsdienstes laut Absatz 1 fest. Die Höhe der Landeszuweisung pro Mahlzeit wird nach Anhören des Rates der Gemeinden von der Landesregierung festgelegt und kann gestaffelt werden. Die Übergangsregelung und die weiteren Einzelheiten zur Abwicklung und Auszahlung der Finanzierung werden mit Vereinbarung zur Gemeindenfinanzierung im Sinne des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6, in geltender Fassung, geregelt.“

2. Die Deckung der aus diesem Artikel hervorgehenden Lasten, die sich für das Jahr 2019 auf 6.200.000,00 Euro, für das Jahr 2020 auf 6.200.000,00 Euro und ab dem Jahr 2021 auf jährlich 6.200.000,00 Euro belaufen, erfolgt durch die entsprechende Reduzierung der im Sonderfonds „Sammelfonds zur Deckung von Auslagen, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für laufende Ausgaben eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20 des Haushaltsvoranschlages 2019-2021.

3. ABSCHNITT

BESTIMMUNGEN IM BEREICH BILDUNG

Art. 5

Änderung des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, „Landesschulrat und Bestimmungen zur Aufnahme des Lehrpersonals“

1. Nach Artikel 11 Absatz 10 des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, in geltender Fassung, wird folgender Absatz eingefügt:

„10-bis. Die Gewinner und Gewinnerinnen der Auswahlverfahren zur Aufnahme von Schulführungskräften, die im Jahr 2018 vom zuständigen Schulamtsleiter oder von der zuständigen Schulamtsleiterin bzw. vom zuständigen Landesschuldirektor oder von der zuständigen Landesschuldirektorin ausgeschrieben wurden, können die Probezeit auch als Inspektor bzw. Inspektorin an der jeweiligen Landesschuldirektion ableisten.“

Art. 6

Änderung des Landesgesetzes vom 18. Oktober 1995, Nr. 20, „Mitbestimmungsgremien der Schulen“

1. Nach Artikel 26 Absatz 2 des Landesge-

cui al comma 1. L'ammontare del contributo provinciale a pasto è determinato dalla Giunta provinciale, sentito il Consiglio dei Comuni, e può essere scaglionato. La disciplina transitoria, l'iter procedurale e l'erogazione del finanziamento sono determinate con accordo di finanza locale ai sensi della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6, e successive modifiche.”

2. Alla copertura degli oneri derivanti dal presente articolo, quantificati in 6.200.000,00 euro per l'anno 2019, in 6.200.000,00 euro per l'anno 2020 e in 6.200.000,00 euro annui a decorrere dall'anno 2021, si provvede mediante corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale "Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi" di parte corrente nell'ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2019-2021.

CAPO III

DISPOSIZIONI IN MATERIA DI ISTRUZIONE

Art. 5

Modifica della legge provinciale 12 dicembre 1996, n. 24, "Consiglio scolastico provinciale e disposizioni in materia di assunzione del personale insegnante"

1. Dopo il comma 10 dell'articolo 11 della legge provinciale 12 dicembre 1996, n. 24, e successive modifiche, è inserito il seguente comma:

“10-bis. Le vincitrici e i vincitori delle procedure selettive per il reclutamento dei dirigenti scolastici, banditi nel 2018 dall'intendente scolastico o dall'intendente scolastica competente ovvero dal direttore o dalla direttrice competente della Direzione provinciale Scuole, possono sostenere il periodo di prova anche in qualità di ispettore o ispettrice presso la rispettiva Direzione provinciale Scuole.”

Art. 6

Modifiche della legge provinciale 18 ottobre 1995, n. 20, "Organi collegiali delle istituzioni scolastiche"

1. Dopo il comma 2 dell'articolo 26 della leg-

setzes vom 18. Oktober 1995, Nr. 20, in geltender Fassung, wird folgender Absatz eingefügt:

„2-bis. Dem Landesbeirat der Eltern gehört auch je Schule der Berufsbildung ein Elternvertreter an. Die Satzungen der Schulen der Berufsbildung legen die Modalitäten der Namhaftmachung der jeweiligen Elternvertreter fest.“

2. Nach Artikel 26 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 18. Oktober 1995, Nr. 20, in geltender Fassung, wird folgender Absatz eingefügt:

„3-bis. Dem Landesbeirat der Schüler und Schülerinnen gehören auch je Schule der Berufsbildung zwei Schülervvertreter an. Die Satzungen der Schulen der Berufsbildung legen die Modalitäten der Namhaftmachung der jeweiligen Schülervvertreter fest.“

3. Artikel 26 Absatz 7 des Landesgesetzes vom 18. Oktober 1995, Nr. 20, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„7. In erster Einberufung sind die Landesbeiräte beschlussfähig, wenn mindestens die Hälfte plus eins ihrer Mitglieder anwesend ist; in zweiter Einberufung genügt die Anwesenheit eines Drittels der Mitglieder.“

Art. 7

Änderung des Landesgesetzes vom 24. September 2010, Nr. 11, „Die Oberstufe des Bildungssystems des Landes Südtirol“

1. Im deutschen Wortlaut von Artikel 3 Absatz 2 Buchstabe d) Nummer 1) des Landesgesetzes vom 24. September 2010, Nr. 11, sind die Wörter „darstellende Kunst“ durch die Wörter „bildende Kunst“ ersetzt.

Art. 8

Änderung des Landesgesetzes vom 16. Juli 2008, Nr. 5, „Allgemeine Bildungsziele und Ordnung von Kindergarten und Unterstufe“

1. Am Anfang von Artikel 6 Absatz 8 des Landesgesetzes vom 16. Juli 2008, Nr. 5, wird folgender Satz eingefügt: „Die Landesregierung legt die Kriterien fest, auf deren Grundlage die jeweiligen Landeskinderkantendirektionen und die Landesdirektion ladinische Kindergärten und Schulen im Rahmen der verfügbaren Ressourcen

ge provinciale 18 ottobre 1995, n. 20, e successive modifiche, è inserito il seguente comma:

“2-bis. Della consulta provinciale dei genitori fa parte anche un genitore per ciascuna scuola professionale. Gli statuti delle scuole professionali definiscono le modalità di nomina dei rispettivi rappresentanti dei genitori.”

2. Dopo il comma 3 dell’articolo 26 della legge provinciale 18 ottobre 1995, n. 20, e successive modifiche, è inserito il seguente comma:

“3-bis. Della consulta provinciale degli studenti e delle studentesse fanno parte anche due studenti per ciascuna scuola professionale. Gli statuti delle scuole professionali definiscono le modalità di nomina dei rispettivi rappresentanti degli studenti.”

3. Il comma 7 dell’articolo 26 della legge provinciale 18 ottobre 1995, n. 20, e successive modifiche, è così sostituito:

“7. In prima convocazione le consulte sono validamente costituite, qualora sia presente almeno la metà più uno dei loro membri; in seconda convocazione è sufficiente la presenza di un terzo dei membri.”

Art. 7

Modifica della legge provinciale 24 settembre 2010, n. 11, “Secondo ciclo di istruzione e formazione della Provincia autonoma di Bolzano”

1. Nel testo tedesco del numero 1) della lettera d) del comma 2 dell’articolo 3 della legge provinciale 24 settembre 2010, n. 11, le parole: “darstellende Kunst” sono sostituite dalle parole: “bildende Kunst”.

Art. 8

Modifiche della legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, “Obiettivi formativi generali ed ordinamento della scuola dell’infanzia e del primo ciclo di istruzione”

1. All’inizio del comma 8 dell’articolo 6 della legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, è inserito il seguente periodo: “La Giunta provinciale determina i criteri in base ai quali le rispettive direzioni provinciali Scuola dell’infanzia e la direzione provinciale Scuole ladine possono istituire, compatibilmente con le risorse disponibili, sezioni di scuo-

Abteilungen des Kindergartens mit verlängertem Stundenplan einrichten können.“

2. Artikel 11 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 16. Juli 2008, Nr. 5, erhält folgende Fassung:

„1. Kinder, die das dritte Lebensjahr innerhalb Dezember des Jahres vollenden, in welchem die Einschreibung erfolgt, können in den Kindergarten eingeschrieben werden. Die Landesregierung kann Ausnahmeregelungen vorsehen und weitere Bestimmungen zu den Einschreibungen festlegen.“

3. Nach Artikel 11 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 16. Juli 2008, Nr. 5, wird folgender Absatz eingefügt:

„1-bis. Ist die Anzahl der eingeschriebenen Kinder höher als jene der verfügbaren Plätze am jeweiligen Kindergarten, so werden die Kinder vom zuständigen Kindergartenbeirat auf der Grundlage von Kriterien, die von der Landesregierung festgelegt werden, in den Kindergarten aufgenommen.“

4. ABSCHNITT BESTIMMUNGEN IM BEREICH KINDERGÄRTEN

Art. 9

*Änderung des Landesgesetzes vom
17. August 1976, Nr. 36, „Rechtsordnung
des Kindergartenwesens“*

1. Artikel 19 Absatz 1 erster Satz des Landesgesetzes vom 17. August 1976, Nr. 36, erhält folgende Fassung: „Für jede Kindergartendirektion wird ein Direktionsrat errichtet, der vom Direktor der betreffenden Kindergartendirektion ernannt wird.“

2. Artikel 20 Absatz 1 erster Satz des Landesgesetzes vom 17. August 1976, Nr. 36, erhält folgende Fassung: „An der Direktion für die Kindergärten der ladinischen Ortschaften wird ein vom Direktor der betreffenden Kindergartendirektion ernannter Direktionsrat errichtet.“

3. Nach Artikel 40 Absatz 2 Buchstabe p) des Landesgesetzes vom 17. August 1976, Nr. 36, in geltender Fassung, wird folgender Buchstabe hinzugefügt:

„q) die Ernennung der Mitglieder des Direktionsrates.“

la dell'infanzia con orario prolungato.”

2. Il comma 1 dell'articolo 11 della legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, è così sostituito:

“1. Alla scuola dell'infanzia possono essere iscritti i bambini e le bambine che compiono i tre anni di età entro il mese di dicembre dell'anno in cui avviene l'iscrizione. La Giunta provinciale può prevedere deroghe e stabilire ulteriori disposizioni relative all'iscrizione.”

3. Dopo il comma 1 dell'articolo 11 della legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, è inserito il seguente comma:

“1-bis. Qualora il numero delle iscrizioni sia superiore al numero dei posti disponibili nella scuola dell'infanzia interessata, l'ammissione alla frequenza dei bambini e delle bambine viene disposta dal competente comitato secondo criteri di priorità definiti dalla Giunta provinciale.”

CAPO IV DISPOSIZIONI IN MATERIA DI SCUOLE PER L'INFANZIA

Art. 9

*Modifiche della legge provinciale
17 agosto 1976, n. 36, “Ordinamento
delle scuole materne - Scuole per l'infanzia”*

1. Il primo periodo del comma 1 dell'articolo 19 della legge provinciale 17 agosto 1976, n. 36, è così sostituito: “Per ogni circolo didattico di scuola materna è istituito un consiglio di circolo, nominato dal direttore del rispettivo circolo didattico.”

2. Il primo periodo del comma 1 dell'articolo 20 della legge provinciale 17 agosto 1976, n. 36, è così sostituito: “Presso il circolo didattico di scuola materna delle località ladine è istituito un consiglio di circolo, nominato dal direttore del rispettivo circolo didattico.”

3. Dopo la lettera p) del comma 2 dell'articolo 40 della legge provinciale 17 agosto 1976, n. 36, e successive modifiche, è aggiunta la seguente lettera:

“q) nominare i membri del consiglio di circolo di scuola materna.”

5. ABSCHNITT
BESTIMMUNGEN IM BEREICH
ÖFFENTLICHE VERANSTALTUNGEN

Art. 10

*Änderung des Landesgesetzes vom
13. Mai 1992, Nr. 13, „Bestimmungen
über öffentliche Veranstaltungen“*

1. In Artikel 2 Absatz 2-bis des Landesgesetzes vom 13. Mai 1992, Nr. 13, in geltender Fassung, werden nach den Wörtern „die Lärmschutzermächtigung laut“ die Wörter „Artikel 11 bzw. Anhang C Absatz 2 Buchstabe d) und“ eingefügt.

2. Im deutschen Wortlaut von Artikel 2 Absatz 2-bis des Landesgesetzes vom 13. Mai 1992, Nr. 13, in geltender Fassung, werden die Wörter „Die zertifizierte Meldung muss“ durch die Wörter „Die zertifizierte Meldung der Tätigkeitsaufnahme muss“ ersetzt.

6. ABSCHNITT
BESTIMMUNGEN
IM BEREICH ÄMTERORDNUNG
UND PERSONAL

Art. 11

*Änderung des Landesgesetzes vom
21. Mai 1981, Nr. 11, „Neuordnung der
Ämter und des Personalwesens der
autonomen Provinz Bozen“*

1. Artikel 15 Absatz 7 des Landesgesetzes vom 21. Mai 1981, Nr. 11, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„7. Die persönlichen Referenten können zur Leistung von Überstunden im wie auch für die Führungskräfte laut Artikel 6 des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10, in geltender Fassung, und den persönlichen Sekretär festgelegten Höchstausmaß von monatlich 40 Stunden ermächtigt werden.“

2. In Artikel 35 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 21. Mai 1981, Nr. 11, in geltender Fassung, wird die Zahl „12“ durch die Zahl „17“ ersetzt.

3. In Artikel 35 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 21. Mai 1981, Nr. 11, in geltender Fassung, wird der letzte Satz gestrichen.

CAPO V
DISPOSIZIONI IN MATERIA DI
PUBBLICO SPETTACOLO

Art. 10

*Modifiche della legge provinciale
13 maggio 1992, n. 13, “Norme in
materia di pubblico spettacolo”*

1. Nel comma 2-bis dell'articolo 2 della legge provinciale 13 maggio 1992, n. 13, e successive modifiche, dopo le parole: “l'autorizzazione acustica di cui” sono inserite le parole: “all'articolo 11 ovvero all'allegato C, comma 2, lettera d), e”.

2. Nel testo tedesco del comma 2-bis dell'articolo 2 della legge provinciale 13 maggio 1992, n. 13, e successive modifiche, le parole “Die zertifizierte Meldung muss” sono sostituite dalle parole “Die zertifizierte Meldung der Tätigkeitsaufnahme muss”.

CAPO VI
DISPOSIZIONI IN MATERIA DI
ORDINAMENTO DEGLI
UFFICI E PERSONALE

Art. 11

*Modifiche della legge provinciale
21 maggio 1981, n. 11, “Nuovo ordinamento degli
uffici e del personale della
Provincia autonoma di Bolzano”*

1. Il comma 7 dell'articolo 15 della legge provinciale 21 maggio 1981, n. 11, e successive modifiche, è così sostituito:

“7. I segretari particolari possono essere autorizzati a prestare ore straordinarie, nel limite stabilito anche per i dirigenti di cui all'articolo 6 della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10, e successive modifiche, e per il segretario personale, di 40 ore mensili.”

2. Nel comma 4 dell'articolo 35 della legge provinciale 21 maggio 1981, n. 11, e successive modifiche, il numero “12” è sostituito dal numero “17”.

3. Nel comma 4 dell'articolo 35 della legge provinciale 21 maggio 1981, n. 11, e successive modifiche, è soppresso l'ultimo periodo.

4. Die Deckung der aus diesem Artikel hervorgehenden Lasten, die sich für das Jahr 2019 auf 225.363,79 Euro, für das Jahr 2020 auf 225.363,79 Euro und ab dem Jahr 2021 auf jährlich 225.363,79 Euro belaufen, erfolgt durch die entsprechende Reduzierung der im Sonderfonds „Sammelfonds zur Deckung von Auslagen, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für laufende Ausgaben eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20 des Haushaltsvoranschlags 2019-2021.

Art. 12

Änderung des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10, „Neuordnung der Führungsstruktur der Südtiroler Landesverwaltung“

„01. In Artikel 15 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10, in geltender Fassung, werden die Wörter „jene Bediensteten eingetragen“ durch die Wörter „jene Personen eingetragen“ ersetzt.

02. In Artikel 15 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10, in geltender Fassung, wird das Wort „zwei“ durch das Wort „drei“ ersetzt.

03. In Artikel 15 Absatz 2 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10, werden die Wörter „höchstens 80 Bedienstete eingetragen“ durch die Wörter „höchstens 80 Personen eingetragen“ ersetzt.

04. In Artikel 15 Absatz 2 Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10, in geltender Fassung, werden die Wörter „höchstens 250 Bedienstete eingetragen“ durch die Wörter „höchstens 250 Personen eingetragen“ ersetzt.

05. Nach Artikel 15 Absatz 2 Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10, in geltender Fassung, wird folgender Buchstabe hinzugefügt:

„c) in den Abschnitt C höchstens 80 Personen eingetragen werden können, welche die Eignung für die Ernennung zum Direktor/zur Direktorin einer Berufsschule, einer Musikschule oder eines Kindergartensprengels erlangt haben.“

4. Alla copertura degli oneri derivanti dal presente articolo, quantificati in 225.363,79 euro per l'anno 2019, in 225.363,79 euro per l'anno 2020 e in 225.363,79 euro annui a decorrere dall'anno 2021, si provvede mediante corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale “Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi” di parte corrente nell'ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2019-2021.

Art. 12

Modifiche della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10, “Riordinamento della struttura dirigenziale della Provincia Autonoma di Bolzano”

“01. Nel comma 1 dell'articolo 15 della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10, e successive modifiche, le parole: “iscritti i dipendenti” sono sostituite dalle parole: “iscritte le persone”.

02. Nel comma 2 dell'articolo 15 della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10, e successive modifiche, la parola: “due” è sostituita dalla parola: “tre”.

03. Nella lettera a) del comma 2 dell'articolo 15 della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10, le parole: “iscritti fino a 80 dipendenti” sono sostituite dalle parole: “iscritte fino a 80 persone”.

04. Nella lettera b) del comma 1 dell'articolo 15 della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10, e successive modifiche, le parole: “iscritti fino a 250 dipendenti” sono sostituite dalle parole: “iscritte fino a 250 persone”.

05. Dopo la lettera b) del comma 2 dell'articolo 15 della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10, e successive modifiche, è aggiunta la seguente lettera:

“c) nella sezione C possono essere iscritte fino a 80 persone che hanno conseguito l'idoneità per la nomina a direttore/direttrice di scuola professionale, di musica o di circolo di scuola dell'infanzia.”

1. Nach Artikel 16 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10, in geltender Fassung, wird folgender Absatz eingefügt:

„5-bis. Zur Berechnung des für die Teilnahme am Auswahlverfahren vorgesehenen Mindestdienstalters werden die verschiedenen beruflichen Erfahrungen im öffentlichen Dienst und im Privatsektor in Betracht gezogen.“

2. In Artikel 17 Absatz 2 Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10, in geltender Fassung, wird das Wort „sechs“ durch das Wort „vier“ ersetzt.

3. Nach Artikel 17 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10, in geltender Fassung, wird folgender Absatz eingefügt:

„2-bis. Zur Berechnung des für die Teilnahme am Auswahlverfahren vorgesehenen Mindestdienstalters werden die verschiedenen beruflichen Erfahrungen im öffentlichen Dienst und im Privatsektor in Betracht gezogen.“

3-bis. Nach Artikel 17-bis des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10, in geltender Fassung, wird folgender Artikel eingefügt:

„Art. 17-ter (Eintragung in den Abschnitt C des Verzeichnisses) - 1. In den Abschnitt C werden die Geeigneten der Wettbewerbe eingetragen, die die Landesregierung mit Beschluss aus schreibt, der auf der digitalen Amtstafel des Landes veröffentlicht wird. In der Ausschreibung werden der Sitz der zu besetzenden Direktion der Berufsschule, Musikschule oder des Kindergartensprengels, die Frist für die Einreichung der Zulassungsgesuche, die Abwicklung des Auswahlverfahrens und des Auswahlverfahrens, die erforderlichen Studientitel und die beruflichen Voraussetzungen gemäß Artikel 14 Absatz 4 festgelegt. Werden diese Personen nicht innerhalb von zwei Jahren nach Eintragung in das Verzeichnis zum Direktor/zur Direktorin der Berufsschule, der Musikschule oder eines Kindergartensprengels ernannt, so erfolgt von Amts wegen die Löschung aus dem Verzeichnis.“

3-ter. In Artikel 19 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10, in geltender Fassung, werden die Wörter „und, falls die Direktion unbesetzt ist, die Leitung der Führungsstruktur bis zu deren ordnungsgemäßer Besetzung übernimmt.“ gestrichen.

3-quater. Nach Artikel 19 des Landesgesetz-

1. Dopo il comma 5 dell'articolo 16 della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10, e successive modifiche, è inserito il seguente comma:

“5-bis. Per la determinazione dell'anzianità minima di servizio richiesta per partecipare alla selezione le varie tipologie di esperienza professionale nel settore pubblico e in quello privato sono valutate cumulativamente.”

2. Nella lettera b) del comma 2 dell'articolo 17 della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10, e successive modifiche, la parola: “sei” è sostituita dalla parola “quattro”.

3. Dopo il comma 2 dell'articolo 17 della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10, e successive modifiche, è inserito il seguente comma:

“2-bis. Per la determinazione dell'anzianità minima di servizio richiesta per partecipare alla selezione le varie tipologie di esperienza professionale nel settore pubblico e in quello privato sono valutate cumulativamente.”

3-bis. Dopo l'articolo 17-bis della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10, e successive modifiche, è inserito il seguente articolo:

“Art. 17-ter (Iscrizione nella sezione C dell'albo) - 1. Nella sezione C vengono iscritte le persone giudicate idonee ai concorsi indetti dalla Giunta provinciale, con deliberazione da pubblicarsi nell'albo online della Provincia. Il bando indica la sede della direzione della scuola professionale, di musica o del circolo di scuola dell'infanzia da ricoprire, il termine per la presentazione delle domande di ammissione, le modalità delle prove di preselezione e di selezione, i titoli di studio e i requisiti professionali richiesti ai sensi dell'articolo 14, comma 4. Se entro due anni dall'iscrizione nell'albo dette persone non sono nominate direttore/direttrice di scuola professionale, di musica o di circolo di scuola dell'infanzia esse sono cancellate d'ufficio dall'albo.”

3-ter. Nel comma 1 dell'articolo 19 della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10, e successive modifiche, le parole “e che esercita la reggenza della struttura dirigenziale in caso di vacanza e fino alla copertura ordinaria della stessa” sono soppresse.

3-quater. Dopo l'articolo 19 della legge pro-

zes vom 23. April 1992, Nr. 10, in geltender Fassung, wird folgender Artikel eingefügt:

„Art. 19-bis (*Zeitweilige geschäftsführende Besetzung von Führungsstrukturen*) - 1. Ist eine Führungsstruktur unbesetzt, kann diese zeitweilig geschäftsführend besetzt werden, um die Kontinuität der Verwaltungstätigkeit in den zugeordneten Sachbereichen zu gewährleisten.

2. Der geschäftsführende Führungsauftrag kann Planstelleninhaberinnen/Planstelleninhabern der Landesverwaltung erteilt werden, die die Voraussetzungen für die Teilnahme an einem Auswahlverfahren zur Eintragung jeweils in die Abschnitte A, B oder C des Verzeichnisses laut Artikel 15 erfüllen.

3. Die Dauer des geschäftsführenden Führungsauftrags wird im Verhältnis zur Zeit festgelegt, die für die Besetzung der unbesetzten Führungsstruktur durch Wettbewerb benötigt wird. In der Regel darf die genannte Dauer höchstens sechs Monate betragen; bei nachgewiesener Notwendigkeit und auf begründeten Antrag des/der unmittelbar Vorgesetzten kann diese Dauer verlängert werden.

4. Für die Teilnahme an Auswahlverfahren zur Besetzung einer Abteilungsdirektion wird bei der Berechnung der Mindestdienstzeit auch der Dienst als geschäftsführende Führungskraft mitgerechnet, vorausgesetzt, dass die Person die Eignung für die Ernennung zur Amtsdirektorin/zum Amtsdirektor erlangt hat.

5. Die Führungspositionen, die geschäftsführend besetzt sind, müssen binnen zwei Jahren nach Inkrafttreten dieses Artikels definitiv besetzt werden.“

4. In der Anlage A Nummer 31 des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10, in geltender Fassung, wird der Bindestrich „- Milchquoten“ durch den Bindestrich „- soziale Landwirtschaft“ ersetzt.

Art. 13

Änderung des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, „Personalordnung des Landes“

1. Artikel 4 Absatz 6 Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„b) die Arbeitszeit, wobei dem Grundsatz der Förderung der Vereinbarkeit von Privat- und Berufsleben der Bediensteten durch flexibles Arbeiten und durch Teilzeitarbeit, auch über mehrere Jahre, Rechnung getragen wird,“.

vinciale 23 aprile 1992, n. 10, e successive modifiche, è inserito il seguente articolo:

„Art. 19-bis (*Reggenza temporanea di strutture dirigenziali*) - 1. Una struttura dirigenziale vacante può essere temporaneamente ricoperta mediante incarico di reggenza temporanea per garantire continuità allo svolgimento dell'attività amministrativa nelle materie di competenza.

2. L'incarico di reggenza può essere conferito a dipendenti provinciali di ruolo, in possesso dei requisiti per partecipare alla procedura di selezione per l'iscrizione rispettivamente alle sezioni A, B oppure C dell'albo di cui all'articolo 15.

3. La durata dell'incarico di reggenza è fissata in relazione al tempo necessario per la copertura tramite concorso della struttura dirigenziale vacante. Di regola tale durata non può superare i sei mesi; in caso di comprovata necessità essa può eventualmente essere prorogata su motivata richiesta del diretto/della diretta superiore.

4. Per la partecipazione alle procedure di selezione per la copertura di una direzione di ripartizione, in sede di calcolo del periodo minimo di servizio viene computato anche il servizio prestato come dirigente reggente, a condizione che la persona abbia conseguito l'idoneità per la nomina a direttrice/direttore di ufficio.

5. Le posizioni dirigenziali coperte con reggenze devono essere coperte definitivamente entro due anni dall'entrata in vigore del presente articolo.“

4. Nel numero 31 dell'allegato A della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10, e successive modifiche, la lineetta “- quote latte” è sostituita dalla lineetta “- agricoltura sociale”.

Art. 13

Modifiche della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, “Ordinamento del personale della Provincia”

1. La lettera b) del comma 6 dell'articolo 4 della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, e successive modifiche, è così sostituita:

“b) l'orario di lavoro, tenendo conto del principio di promozione della conciliazione tra i tempi di vita e di lavoro dei dipendenti realizzata attraverso la modalità del lavoro agile e del lavoro a tempo parziale, anche con modalità pluriennali;”.

1-bis. In Artikel 11-bis Absatz 1 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, in geltender Fassung, werden die Wörter „des höheren Dienstalters und“ gestrichen.

1-ter. Nach Artikel 11-bis Absatz 2 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, in geltender Fassung, wird folgender Absatz eingefügt:

„2-bis. Die Kriterien und Modalitäten für die unbefristete Aufnahme des Kindergartenpersonals mit Eignung werden von der Landesregierung festgelegt.“

1-quater. Im deutschen Wortlaut von Artikel 11-bis Absatz 3 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, in geltender Fassung, wird das Wort „Zusatzvoraussetzungen“ durch das Wort „Zugangsvoraussetzungen“ ersetzt.

1-quinquies. Nach Artikel 11-bis Absatz 3 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, in geltender Fassung, wird folgender Absatz hinzugefügt:

„4. In die Rangordnung für das Berufsbild ‚Pädagogischer Mitarbeiter/Pädagogische Mitarbeiterin‘ kann auch das Personal mit folgenden Studien- oder Berufstiteln eingetragen werden:

- a) ein mindestens dreijähriges Universitätsstudium in Erziehungs- und Bildungswissenschaften (L-19) oder ein gleichgestellter Studientitel laut Interministerialdekret vom 11. November 2011,
- b) Abschlussdiplom einer fünfjährigen Oberschule und eine mindestens dreijährige Fachausbildung als ‚Erzieher/Erzieherin im Heim und in der Jugendarbeit‘ oder als ‚Erzieher/Erzieherin für Menschen mit Behinderung‘,
- c) Studien- oder Berufstitel, die als Zugangsvoraussetzungen für das Berufsbild ‚Kindergärtner/Kindergärtnerinnen‘ gelten.“

2. Artikel 44-bis Absatz 1 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„1. Im Sinne von Artikel 8 ist das Gesamtstellenkontingent des Landes unter Berücksichtigung des erfolgten Stellenabbaus und der Schaffung neuer Stellen durch gesetzliche Maßnahmen neu festgelegt, und zwar mit 1. Mai 2019 im Ausmaß von 18.678 Stellen, mit 1. September 2019 im Ausmaß von 18.729 Stellen und mit 1. Oktober 2019 im Ausmaß von 18.763 Stellen; dieses Gesamtkontingent umfasst die Stellenkontingente des Landespersonals und des Personals der Schulen staatlicher Art.“

1-bis. Nel comma 1 dell’articolo 11-bis della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, e successive modifiche, sono soppresse le parole: “della maggiore anzianità di servizio e”.

1-ter. Dopo il comma 2 dell’articolo 11-bis della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, e successive modifiche, è inserito il seguente comma:

“2-bis. I criteri e le modalità per l’assunzione a tempo indeterminato del personale delle scuole di infanzia con idoneità sono stabiliti dalla Giunta provinciale.”

1-quater. Nel testo tedesco del comma 3 dell’articolo 11-bis della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, e successive modifiche, la parola: “Zusatzvoraussetzungen” è sostituita dalla parola: “Zugangsvoraussetzungen”.

1-quinquies. Dopo il comma 3 dell’articolo 11-bis della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, e successive modifiche, è aggiunto il seguente comma:

“4. Nella graduatoria per il profilo professionale ‘collaboratore pedagogico/collaboratrice pedagogica’ può essere inserito anche il personale con i seguenti titoli di studio o professionali:

- a) un corso di laurea almeno triennale in Scienze dell’Educazione e della Formazione (L-19) oppure un titolo di studio equiparato ai sensi del decreto interministeriale 11 novembre 2011;
- b) diploma di maturità di una scuola secondaria di secondo grado e formazione professionale almeno triennale per ‘educatore/educatrice nel convitto e nel lavoro giovanile’ oppure per ‘educatore/educatrice per persone disabili’;
- c) titoli di studio o professionali che costituiscono requisiti di accesso per il profilo professionale ‘insegnante della scuola di infanzia’.”

2. Il comma 1 dell’articolo 44-bis della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, e successive modifiche, è così sostituito:

“1. Ai sensi dell’articolo 8 la dotazione complessiva dei posti del personale della Provincia, tenuto conto dei provvedimenti di riduzione dei posti e della creazione di nuovi posti mediante disposizioni di legge, è nuovamente definita al 1° maggio 2019 nella misura di 18.678 posti, al 1° settembre 2019 nella misura di 18.729 posti e al 1° ottobre 2019 nella misura di 18.763 posti, comprensiva della dotazione del personale provinciale e delle scuole a carattere statale.”

3. Artikel 44-bis Absatz 3 erster Satz des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung: „Das Stellenkontingent laut Absatz 1 enthält ab 1. Mai 2019 46 neue Stellen, ab 1. September 2019 weitere 51 neue Stellen und ab 1. Oktober 2019 weitere 34 neue Stellen.“

4. Die Deckung der aus diesem Artikel hervorgehenden Lasten, die sich für das Jahr 2019 auf 330.000,00 Euro, für das Jahr 2020 auf 1.320.000,00 Euro und ab dem Jahr 2021 auf jährlich 1.320.000,00 Euro belaufen, erfolgt durch die entsprechende Reduzierung der im Sonderfonds „Sammelfonds zur Deckung von Auslagen, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für laufende Ausgaben eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20 des Haushaltsvoranschlags 2019-2021.

II. TITEL

LANDWIRTSCHAFT, LANDSCHAFTS-
UND UMWELTSCHUTZ, NUTZUNG
ÖFFENTLICHER GEWÄSSER,
RAUMORDNUNG, JAGD UND
FISCHEREI, ENERGIEEINSPARUNG

1. ABSCHNITT

BESTIMMUNGEN IM BEREICH
LANDWIRTSCHAFT

Art. 14

*Änderung des Landesgesetzes vom
22. Jänner 2001, Nr. 1, „Kennzeichnung von ge-
netisch nicht veränderten Lebensmitteln“*

1. Artikel 6 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 22. Jänner 2001, Nr. 1, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„2. Vor der Gewinnung des Lebensmittels darf das Tier für einen bestimmten Mindestzeitraum nicht mit genetisch veränderten Futtermitteln gefüttert werden; dabei gelten die Mindestzeiträume, die in Anlage A für die verschiedenen Tierarten festgelegt sind.“

2. In der Anlage A des Landesgesetzes vom 22. Jänner 2001, Nr. 1, wird das Wort „Zeitraum“ durch das Wort „Mindestzeitraum“ ersetzt; die Wörter „zwei Wochen“ werden durch die Wörter „drei Monate“ ersetzt.

3. Il primo periodo del comma 3 dell'articolo 44-bis della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, e successive modifiche, è così sostituito: “Il contingente di posti di cui al comma 1 comprende, dal 1° maggio 2019, 46 nuovi posti, dal 1° settembre 2019 ulteriori 51 nuovi posti e dal 1° ottobre 2019 ulteriori 34 nuovi posti.”

4. Alla copertura degli oneri derivanti dal presente articolo, quantificati in 330.000,00 euro per l'anno 2019, 1.320.000,00 euro per l'anno 2020 e 1.320.000,00 euro annui a decorrere dall'anno 2021, si provvede mediante corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale “Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi” di parte corrente nell'ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2019-2021.

TITOLO II

AGRICOLTURA, TUTELA DEL PAESAGGIO
E DELL'AMBIENTE, UTILIZZAZIONE
DI ACQUE PUBBLICHE, URBANISTICA,
CACCIA E PESCA, RISPARMIO
ENERGETICO

CAPO I

DISPOSIZIONI IN MATERIA
DI AGRICOLTURA

Art. 14

*Modifiche della legge provinciale
22 gennaio 2001, n. 1, “Contrassegnazione
di alimenti geneticamente non modificati”*

1. Il comma 2 dell'articolo 6 della legge provinciale 22 gennaio 2001, n. 1, e successive modifiche, è così sostituito:

“2. Per un determinato arco di tempo minimo che precede la produzione degli alimenti gli animali non possono essere alimentati con mangimi geneticamente modificati. Nell'allegato A sono riportati i periodi di tempo minimi prescritti per le varie specie animali.”

2. Nell'allegato A della legge provinciale 22 gennaio 2001, n. 1, la parola: “Periodo” è sostituita dalle parole: “Periodo minimo” e le parole: “due settimane” sono sostituite dalle parole: “tre mesi”.

Art. 15

*Änderung des Landesgesetzes vom
28. September 2009, Nr. 5,
„Bestimmungen zur Bonifizierung“*

1. Artikel 24 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 28. September 2009, Nr. 5, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„2. Die Landesregierung kann den Bonifizierungskonsortien Beiträge für die Betriebskosten sowie den Bonifizierungskonsortien zweiten Grades Beiträge für verwaltungsmäßige, buchhalterische und fachliche Hilfestellung und Beratung zugunsten der Mitgliederkonsortien und für die Durchführung von Aufgaben im Zusammenhang mit der Überwachung der Wasserressourcen zu Gunsten des Landes im Sinne von Artikel 7 Absatz 2 gewähren.“

2. Artikel 28 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 28. September 2009, Nr. 5, erhält folgende Fassung:

„3. Er setzt sich zusammen aus:

- a) dem Direktor der Landesabteilung Landwirtschaft, der den Vorsitz führt,
- b) einem Vertreter der Agentur für Bevölkerungsschutz,
- c) einem vom Landesverband der Bonifizierungs-, Bewässerungs- und Bodenverbesserungskonsortien namhaft gemachten Fachmann,
- d) einem Vertreter der Anwaltschaft des Landes,
- e) einem Vertreter der Landesabteilung Grundbuch, Grund- und Gebäudekataster,
- f) einem Vertreter der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz,
- g) einem vom Rat der Gemeinden namhaft gemachten Vertreter.“

3. In Artikel 28 Absatz 7 des Landesgesetzes vom 28. September 2009, Nr. 5, werden die Wörter „und der Direktor der Landesabteilung Wasserschutzbauten durch einen bei dieser Abteilung bediensteten Beamten, der zu diesem Zweck von Mal zu Mal beauftragt wird“ gestrichen.

Art. 16

*Änderung des Landesgesetzes vom
15. Mai 2000, Nr. 9, „Massnahmen zum
Schutz der Tierwelt und zur Unterbindung
des Streunens von Tieren“*

1. Artikel 6 des Landesgesetzes vom 15. Mai

Art. 15

*Modifiche della legge provinciale
28 settembre 2009, n. 5,
„Norme in materia di bonifica“*

1. Il comma 2 dell'articolo 24 della legge provinciale 28 settembre 2009, n. 5, e successive modifiche, è così sostituito:

“2. La Giunta provinciale può concedere contributi ai consorzi di bonifica per le spese di gestione nonché ai consorzi di bonifica di secondo grado per l'attività di assistenza e consulenza amministrativa, contabile e tecnica a favore dei consorzi associati e per l'espletamento di compiti connessi al monitoraggio delle risorse irrigue a favore della Provincia ai sensi dell'articolo 7, comma 2.”

2. Il comma 3 dell'articolo 28 della legge provinciale 28 settembre 2009, n. 5, è così sostituito:

“3. Esso è composto da:

- a) il direttore della Ripartizione provinciale Agricoltura, che lo presiede;
- b) un rappresentante dell'Agenzia per la protezione civile;
- c) un esperto designato dalla Federazione provinciale dei consorzi di bonifica, irrigazione e miglioramento fondiario;
- d) un rappresentante dell'Avvocatura della Provincia;
- e) un rappresentante della Ripartizione provinciale Libro fondiario, catasto fondiario e urbano;
- f) un rappresentante dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima;
- g) un rappresentante designato dal Consiglio dei Comuni.”

3. Nel comma 7 dell'articolo 28 della legge provinciale 28 settembre 2009, n. 5, le parole: “e il direttore della Ripartizione provinciale Opere idrauliche da un altro funzionario in servizio presso la ripartizione stessa a tal fine di volta in volta incaricato” sono soppresse.

Art. 16

*Modifiche della legge provinciale
15 maggio 2000, n. 9, “Interventi per
la protezione degli animali e prevenzione
del randagismo”*

1. L'articolo 6 della legge provinciale 15 mag-

2000, Nr. 9, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„Art. 6 (*Melderegister für Heimtiere*) - 1. Beim betrieblichen tierärztlichen Dienst des Südtiroler Sanitätsbetriebs ist das Melderegister für Heimtiere eingerichtet, die nach den geltenden Vorschriften gekennzeichnet sind.

2. Die Kennzeichnung und die Einschreibung in das Melderegister können entweder bei akkreditierten Freiberufstierärzten oder beim betrieblichen tierärztlichen Dienst des Südtiroler Sanitätsbetriebs erfolgen.

3. Bei der Einschreibung werden die anagrafischen Daten des Eigentümers und/oder des Halters registriert. Bei Minderjährigen, Entmündigten oder Unzurechnungsfähigen müssen auch die Daten eines Elternteils, des Vormunds oder Verwalters erfasst werden. Weiters werden die Kennzeichnungsdaten der Tiere registriert.

4. Ab dem 1. Jänner 2021 müssen bei Hunden auch die Daten über das genetische Profil eingetragen werden. Die Kosten sind zulasten des Eigentümers oder Halters. Für jene Hunde, die zu diesem Datum bereits registriert sind, muss die Bestimmung des genetischen Profils bis spätestens 31. Dezember 2022 erfolgen. Die Verfahren für die Erhebung und Verwaltung von Daten über das genetische Profil werden in der Durchführungsverordnung zu diesem Gesetz festgelegt.

5. Hunde, die als gefährlich eingestuft sind, werden in einen speziellen Abschnitt des Melderegisters eingetragen.

6. In der Durchführungsverordnung zu diesem Gesetz wird festgelegt, welche Hunde im in Absatz 5 genannten Abschnitt einzutragen sind und die möglichen Maßnahmen zur Vorbeugung von Gefahren für Personen, Tiere und Eigentum.“

2. Artikel 16 Absatz 1 Buchstabe g) des Landesgesetzes vom 15. Mai 2000, Nr. 9, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„g) von 50,00 Euro bis 500,00 Euro, wer die Vorschrift, Hunde nicht herumstreunen zu lassen, verletzt,“

gio 2000, n. 9, e successive modifiche, è così sostituito:

“Art. 6 (*Anagrafe degli animali di affezione*) -

1. Presso il Servizio Veterinario aziendale dell’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige è istituita l’anagrafe degli animali di affezione, identificati ai sensi delle disposizioni vigenti.

2. L’identificazione e l’iscrizione in anagrafe possono avvenire o presso medici veterinari libero professionisti accreditati o presso il Servizio Veterinario aziendale dell’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige.

3. Con l’iscrizione sono registrati i dati anagrafici del proprietario e/o del detentore. Nel caso di minori, interdetti o incapaci devono essere rilevati anche i dati di un genitore, del tutore o del curatore. Sono altresì registrati i dati identificativi degli animali.

4. A partire dal 1° gennaio 2021 per i cani devono essere registrati anche i dati relativi al profilo genetico. I costi sono a carico del proprietario o del detentore. Per i cani che a tale data sono già registrati, la determinazione del profilo genetico deve avvenire entro il 31 dicembre 2022. Le modalità di raccolta e di gestione dei dati relativi al profilo genetico vengono stabilite con il regolamento di esecuzione della presente legge.

5. I cani considerati pericolosi sono iscritti in un’apposita sezione dell’anagrafe.

6. Il regolamento di esecuzione della presente legge stabilisce quali cani debbano essere iscritti nella sezione di cui al comma 5 e le possibili misure di prevenzione dei pericoli per le persone, gli animali e le cose.”

2. La lettera g) del comma 1 dell’articolo 16 della legge provinciale 15 maggio 2000, n. 9, e successive modifiche, è così sostituita:

“g) da 50,00 euro a 500,00 euro chi viola l’obbligo di non lasciare vagare i cani;”

2. ABSCHNITT
BESTIMMUNGEN IM BEREICH
LANDSCHAFTS- UND UMWELTSCHUTZ

Art. 17

*Änderung des Landesgesetzes
vom 5. Dezember 2012, Nr. 20,
„Bestimmungen zur Lärmbelastung“*

1. Artikel 3 des Landesgesetzes vom 5. Dezember 2012, Nr. 20, erhält folgende Fassung:

„Art. 3 (*Befähigter Lärmschutztechniker/Befähigte Lärmschutztechnikerin*) - 1. Der Antrag auf Aufnahme in das nationale Verzeichnis der Lärmschutztechniker mit Wohnsitz in der Provinz Bozen muss bei der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz (in der Folge Agentur genannt) eingereicht werden. Die Agentur verwaltet die Aufnahmeanträge und prüft regelmäßig bei im Verzeichnis eingetragenen Personen, ob sie weiterhin die für die Eintragung erforderlichen Voraussetzungen erfüllen.“

2. In Artikel 5 Absatz 2 dritter Satz des Landesgesetzes vom 5. Dezember 2012, Nr. 20, werden die Wörter „Landesagentur für Umwelt (in Folge als Agentur bezeichnet)“ durch das Wort „Agentur“ ersetzt.

3. Artikel 19 des Landesgesetzes vom 5. Dezember 2012, Nr. 20, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„Art. 19 (*Schlussbestimmungen*) - 1. Die Gemeinden informieren die Bürgerinnen und Bürger in angemessener Form über die akustische Klasse, die den einzelnen urbanistischen Zonen des Gemeindeterritoriums zugewiesen ist.

2. Die Agentur unterstützt die Gemeinden bei der Aktualisierung der G.A.K. In Übereinstimmung mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen im Bereich Raumplanung und nach Anhörung des Rates der Gemeinden legt die Agentur mit Leitlinien die Modalitäten für die Erstellung, die Aktualisierung und die Veröffentlichung der offiziellen digitalen Version der G.A.K. fest.

3. In den Gemeinden, die den G.A.K. noch nicht erstellt haben, wird die akustische Klassifizierung laut Tabelle 1 des Anhangs A angewandt. Sie bestimmt die akustische Klasse für jede urbanistische Bestimmung.

4. Die Landesregierung aktualisiert, ersetzt oder ändert die Anhänge zu diesem Gesetz auf der Grundlage von Änderungen staatlicher Bestimmungen und Änderungen von Bestimmungen der

CAPO II
DISPOSIZIONI IN MATERIA DI TUTELA
DEL PAESAGGIO E DELL'AMBIENTE

Art. 17

*Modifiche della legge provinciale
5 dicembre 2012, n. 20, “Disposizioni
in materia di inquinamento acustico”*

1. L'articolo 3 della legge provinciale 5 dicembre 2012, n. 20, è così sostituito:

“Art. 3 (*Tecnico/tecnica competente in acustica*) - 1. La richiesta di iscrizione nell'elenco nazionale dei tecnici competenti in acustica è presentata da chi risiede in provincia di Bolzano all'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima, di seguito denominata Agenzia. L'Agenzia gestisce le domande e verifica periodicamente i requisiti per il mantenimento dell'iscrizione.”

2. Nel terzo periodo del comma 2 dell'articolo 5, della legge provinciale 5 dicembre 2012, n. 20, le parole: “Agenzia provinciale per l'ambiente, di seguito denominata Agenzia” sono sostituite dalla parola: “Agenzia”.

3. L'articolo 19 della legge provinciale 5 dicembre 2012, n. 20, e successive modifiche, è così sostituito:

“Art. 19 (*Disposizioni finali*) - 1. I comuni danno adeguata informazione ai cittadini in merito alla classe acustica assegnata alle singole zone urbanistiche del proprio territorio.

2. L'Agenzia supporta i comuni nell'attività di aggiornamento dei P.C.C.A. In accordo con la vigente normativa urbanistica e sentito il Consiglio dei Comuni, l'Agenzia stabilisce, tramite proprie linee guida, le modalità per la redazione, l'aggiornamento e la pubblicazione della versione digitale ufficiale dei P.C.C.A.

3. Nei comuni che non hanno ancora adottato il P.C.C.A. si applica la classificazione acustica di cui alla tabella 1 dell'allegato A. Essa individua la classe acustica per ciascuna destinazione urbanistica.

4. La Giunta provinciale aggiorna, sostituisce o modifica gli allegati della presente legge in seguito a modifiche delle disposizioni statali e dell'Unione europea.”

Europäischen Union.“

4. Im ersten Satz des Anhangs A des Landesgesetzes vom 5. Dezember 2012, Nr. 20, werden die Wörter „, vorbehalten von der im Artikel 19 Absatz 3 enthaltenen Bestimmung“ gestrichen.

3. ABSCHNITT BESTIMMUNGEN IM BEREICH NUTZUNG ÖFFENTLICHER GEWÄSSER

Art. 18

Änderung des Landesgesetzes vom 30. September 2005, Nr. 7, „Bestimmungen auf dem Gebiet der Nutzung öffentlicher Gewässer“

01. Am Ende von Artikel 8 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 30. September 2005, Nr. 7, werden folgende Wörter hinzugefügt: „Davon ausgenommen ist bei Wassernotstand die Wasserab-
leitung für landwirtschaftliche Zwecke wie sie im Artikel 12 vorgesehen ist.“

02. Nach Artikel 12 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 30. September 2005, Nr. 7, wird folgender Absatz hinzugefügt:

„6. Zeichnet sich in bestimmten Landesteilen ein vorzeitiger Vegetationsbeginn ab, lassen sich zudem eine erhöhte Bodentrockenheit feststellen und/oder sind Frostphänomene zu erwarten, so kann der Landeshauptmann/die Landeshauptfrau auf Ansuchen des Versuchszentrums Laimburg für bestimmte Gebiete den Ableitungsbeginn zur Inbetriebnahme der Wasserleitungen für die Bewässerung/Frostberegnung vorziehen. Diese Ausnahmeregelung gilt ausschließlich für die Ableitungen, die vorab gemäß den Bedürfnissen des Umweltschutzes und der Qualitätsziele der Gewässer von der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz festgelegt wurden; alle übrigen Vorschriften des Konzessionsdekretes bleiben aufrecht.“

1. Nach Artikel 13-bis Absatz 2 des Landesgesetzes vom 30. September 2005, Nr. 7, in geltender Fassung, wird folgender Absatz eingefügt:

„2-bis. Neue Konzessionen zur Abfüllung von Mineralwasservorkommen werden im Sinne von Artikel 3 und auf Grundlage eines Angebotes zur Bereitstellung von Ausgleichszahlungen ausgestellt. Die Landesregierung legt die diesbezüglichen Modalitäten fest, nachdem das Mineralwasservorkommen in das eigene Verzeichnis laut

4. Nel primo periodo dell'allegato A della legge provinciale 5 dicembre 2012, n. 20, le parole: „, fatto salvo quanto previsto dall'articolo 19, comma 3“ sono soppresse.

CAPO III DISPOSIZIONI IN MATERIA DI UTILIZZAZIONE DI ACQUE PUBBLICHE

Art. 18

Modifica della legge provinciale 30 settembre 2005, n. 7, “Norme in materia di utilizzazione di acque pubbliche”

01. Alla fine del comma 2 dell'articolo 8 della legge provinciale 30 settembre 2005, n. 7, sono aggiunte le seguenti parole: “È esclusa, in caso di emergenza idrica, la derivazione d'acqua per scopi agricoli come previsto all'articolo 12.”

02. Dopo il comma 5 dell'articolo 12 della legge provinciale 30 settembre 2005, n. 7, è aggiunto il seguente comma:

“6. Qualora in determinate aree della provincia l'inizio del periodo di vegetazione risulti anticipato, si rilevi inoltre un'aumentata aridità del terreno e/o siano previste gelate, su richiesta del centro sperimentale Laimburg il/la Presidente della Provincia può anticipare per determinate zone l'inizio delle derivazioni per l'attivazione delle derivazioni d'acqua a scopi irriqui/in funzione anti-brina. Questa disciplina in deroga vale esclusivamente per le derivazioni preventivamente definite dall'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima in base alle esigenze della tutela ambientale e degli obiettivi di qualità delle acque; tutte le restanti prescrizioni del decreto di concessione rimangono in vigore.”

1. Dopo il comma 2 dell'articolo 13-bis della legge provinciale 30 settembre 2005, n. 7, e successive modifiche, è inserito il seguente comma:

“2-bis. Nuove concessioni per l'imbottigliamento di acque minerali sono rilasciate ai sensi dell'articolo 3 e sulla base di un'offerta per lo stanziamento di fondi di compensazione. Le relative modalità sono stabilite dalla Giunta provinciale previa iscrizione delle acque minerali nell'apposito elenco di cui al comma 2 dell'articolo 13. In

Artikel 13 Absatz 2 eingetragen wurde. In Abweichung zu Artikel 3 werden die Konzessionsanträge nicht veröffentlicht, wasserrechtlich relevante Daten ausgenommen. Die Bestimmungen dieses Absatzes werden auch auf Konzessionsanträge für das Abfüllen neuer Mineralwasservorkommen angewandt, die bereits eingereicht wurden.“

4. ABSCHNITT BESTIMMUNGEN IM BEREICH RAUMORDNUNG

Art. 19
*Änderung des Landesgesetzes vom
11. August 1997, Nr. 13,
„Landesraumordnungsgesetz“*

1. In Artikel 19 Absatz 14 des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, in geltender Fassung, werden die Wörter „; zudem muss ein allgemeines öffentliches Interesse bestehen“ gestrichen.

5. ABSCHNITT BESTIMMUNGEN IM BEREICH JAGD UND FISCHEREI

Art. 20
*Änderung des Landesgesetzes
vom 17. Juli 1987, Nr. 14,
„Bestimmungen über die Wildhege
und die Jagdausübung“*

1. In Artikel 11 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 17. Juli 1987, Nr. 14, in geltender Fassung werden die Wörter „gemäß den staatlichen Bestimmungen abgeschlossen hat“ durch die Wörter „gemäß den staatlichen Bestimmungen abgeschlossen und die staatliche Konzessionsgebühr eingezahlt hat“ ersetzt.

2. In Artikel 15 Absatz 1 Buchstabe k) des Landesgesetzes vom 17. Juli 1987, Nr. 14, werden nach dem Wort „Funksprechgeräte“ die Wörter „oder Foto-Videofallen“ eingefügt.

3. Im italienischen Wortlaut von Artikel 15 Absatz 1 Buchstabe p) des Landesgesetzes vom 17. Juli 1987, Nr. 14, in geltender Fassung, werden die Wörter „del falco“ durch die Wörter „di falconiformi“ ersetzt.

deroga all'articolo 3 le domande di concessione non vengono pubblicate, fatta eccezione per i dati essenziali sui diritti d'acqua. Le disposizioni di questo comma trovano applicazione anche per le domande di concessione per l'imbottigliamento di nuove acque minerali che sono già state presentate.”

CAPO IV DISPOSIZIONI IN MATERIA DI URBANISTICA

Art. 19
*Modifica della legge provinciale
11 agosto 1997, n. 13,
“Legge urbanistica provinciale”*

1. Nel comma 14 dell'articolo 19 della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13, e successive modifiche, sono soppresse le parole: “; inoltre deve sussistere un interesse pubblico generale”.

CAPO V DISPOSIZIONI IN MATERIA DI CACCIA E PESCA

Art. 20
*Modifiche della legge provinciale
17 luglio 1987, n. 14, “Norme per
la protezione della fauna selvatica
e per l'esercizio della caccia”*

1. Nel comma 6 dell'articolo 11 della legge provinciale 17 luglio 1987, n. 14, e successive modifiche, le parole: “prescritte dalle norme statali” sono sostituite dalle parole: “prescritte dalle norme statali e abbia pagato la tassa di concessione governativa”.

2. Nella lettera k) del comma 1 dell'articolo 15 della legge provinciale 17 luglio 1987, n. 14, dopo la parola: “ricetrasmittitori” sono inserite le parole: “o foto-videotrappole”.

3. Nel testo italiano della lettera p) del comma 1 dell'articolo 15 della legge provinciale 17 luglio 1987, n. 14, e successive modifiche, le parole: “del falco” sono sostituite dalle parole: “di falconiformi”.

4. Nach Artikel 15 Absatz 1 Buchstabe t) des Landesgesetzes vom 17. Juli 1987, Nr. 14, wird folgender Buchstabe hinzugefügt:

„u) Monitoring, Zählungen von Wildtieren und ermächtigte Wildentnahmen zu behindern oder absichtlich zu stören.“

5. In Artikel 17 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 17. Juli 1987, Nr. 14, in geltender Fassung, werden die Wörter „sowie Wild zu stören und zu verfolgen“ durch die Wörter „sowie Wild oder rechtmäßig Jagd ausübende zu stören und zu verfolgen“ ersetzt.

6. In Artikel 17 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 17. Juli 1987, Nr. 14, in geltender Fassung, werden die Wörter „Wird auf einer öffentlichen Straße überwechselndes Wild durch ein Fahrzeug - ohne Vorsatz des Lenkers - getötet“ durch die Wörter „Wird auf einer öffentlichen Straße überwechselndes Wild durch ein Fahrzeug - ohne Vorsatz des Lenkers - getötet oder angefahren“ ersetzt und die Wörter „In diesem Fall“ werden durch die Wörter „Im ersten Fall“ ersetzt.

7. In Artikel 32 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 17. Juli 1987, Nr. 14, werden nach den Wörtern „den Waffenschein,“ die Wörter „den Einzahlungsbeleg der staatlichen Konzessionsgebühr,“ eingefügt.

8. In Artikel 39 Absatz 1 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 17. Juli 1987, Nr. 14, in geltender Fassung, werden nach den Wörtern „den Jagdgewehrschein“ die Wörter „den Einzahlungsbeleg der staatlichen Konzessionsgebühr,“ eingefügt.

9. In Artikel 39 Absatz 1 Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 17. Juli 1987, Nr. 14, in geltender Fassung, werden die Wörter „und q)“ durch die Wörter „, q) und u)“ ersetzt.

10. Nach Artikel 39 Absatz 1 Buchstabe i) des Landesgesetzes vom 17. Juli 1987, Nr. 14, in geltender Fassung, wird folgender Buchstabe eingefügt:

„i-bis) wer mehr als die im Abschussplan laut Artikel 27 festgelegten Raufußhühner oder Steinhühner erlegt, sowie die darin enthaltenen Vorschriften nicht einhält, wird mit einer Geldbuße von 200,00 Euro bis 3.000,00 Euro bestraft,“

4. Dopo la lettera t) del comma 1 dell'articolo 15 della legge provinciale 17 luglio 1987, n. 14, è aggiunta la seguente lettera:

“u) ostacolare o disturbare intenzionalmente le attività di monitoraggio e di censimento di animali selvatici e il prelievo venatorio autorizzato.”

5. Nel comma 1 dell'articolo 17 della legge provinciale 17 luglio 1987, n. 14, e successive modifiche, le parole: “molestare ed inseguire la fauna selvatica” sono sostituite dalle parole: “molestare e inseguire la fauna selvatica ovvero coloro che esercitano legittimamente la caccia”.

6. Nel comma 2 dell'articolo 17 della legge provinciale 17 luglio 1987, n. 14, e successive modifiche, le parole: “Nel caso in cui venga abbattuta della fauna selvatica, lungo strade di uso pubblico, per caso fortuito o di forza maggiore” sono sostituite dalle parole: “Nel caso in cui della fauna selvatica, lungo strade di uso pubblico, per caso fortuito o di forza maggiore, venga investita e uccisa, o anche solamente ferita” e le parole: “in tal caso” sono sostituite dalle parole: “nel primo caso”.

7. Nel comma 1 dell'articolo 32 della legge provinciale 17 luglio 1987, n. 14, dopo le parole: “della licenza,“ sono inserite le parole: “dell'attestato di pagamento della tassa di concessione governativa,“.

8. Nella lettera a) del comma 1 dell'articolo 39 della legge provinciale 17 luglio 1987, n. 14, e successive modifiche, dopo le parole: “licenza di porto di fucile per uso di caccia” sono inserite le parole: “o l'attestato di pagamento della tassa di concessione governativa”.

9. Nella lettera c) del comma 1 dell'articolo 39 della legge provinciale 17 luglio 1987, n. 14, e successive modifiche, le parole: “e q)“ sono sostituite dalle parole: “, q) e u)“.

10. Dopo la lettera i) del comma 1 dell'articolo 39 della legge provinciale 17 luglio 1987, n. 14, e successive modifiche, è inserita la seguente lettera:

“i-bis) la sanzione amministrativa del pagamento di una somma da 200,00 euro a 3.000,00 euro per non aver rispettato il piano di abbattimento dei tetraonidi o delle coturnici di cui all'articolo 27, comprese le prescrizioni ivi contenute;”

5. ABSCHNITT-BIS
BESTIMMUNGEN IM BEREICH
ENERGIEEINSPARUNG

Art. 20-bis

Änderung des Landesgesetzes vom 7. Juli 2010,
Nr. 9, „Bestimmungen im Bereich der
Energieeinsparung, der erneuerbaren
Energiequellen und des Klimaschutzes“

1. Nach Artikel 2 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 7. Juli 2010, Nr. 9, in geltender Fassung, wird folgender Absatz eingefügt:

„6-bis. Für die Maßnahmen laut Dekret des Ministers für wirtschaftliche Entwicklung vom 16. Februar 2016, die von öffentlichen Verwaltungen durchgeführt werden, können die Beiträge laut Absatz 1 nur im Ausmaß von 20 Prozent in Ergänzung zur staatlichen Förderung gewährt werden.“

6. ABSCHNITT
AUFHEBUNG VON RECHTSVORSCHRIFTEN

Art. 21

Aufhebungen

1. Folgende Rechtsvorschriften sind aufgehoben:

- a) Artikel 28 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 28. September 2009, Nr. 5,
- b) Artikel 10 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 5. Dezember 2012, Nr. 20.

III. TITEL
HYGIENE UND GESUNDHEIT,
SOZIALES, ARBEIT

1. ABSCHNITT
BESTIMMUNGEN IM BEREICH
HYGIENE UND GESUNDHEIT

Art. 22

*Änderung des Landesgesetzes vom
5. November 2001, Nr. 14, „Bestimmungen
im Bereich Planung, Buchhaltung,
Controlling und Vertragstätigkeit des
Landesgesundheitsdienstes“*

1. Artikel 2 Absätze 4 und 5 des Landesgesetzes vom 5. November 2001, Nr. 14, erhält folgende Fassung:

„4. Das Instrument der Dreijahresplanung ist

CAPO V-BIS
DISPOSIZIONI IN MATERIA
DI RISPARMIO ENERGETICO

Art. 20-bis

*Modifica della legge provinciale
7 luglio 2010, n. 9, “Disposizioni
in materia di risparmio energetico,
energie rinnovabili e tutela del clima”*

1. Dopo il comma 6 dell'articolo 2 della legge provinciale 7 luglio 2010, n. 9, e successive modifiche, è inserito il seguente comma:

“6-bis. Per gli interventi previsti dal decreto del Ministro dello sviluppo economico 16 febbraio 2016 realizzati da pubbliche amministrazioni, i contributi di cui al comma 1 possono essere concessi unicamente nella misura del 20 per cento ad integrazione degli incentivi statali.”

CAPO VI
ABROGAZIONE DI NORME

Art. 21

Abrogazioni

1. Sono abrogate le seguenti disposizioni:

- a) il comma 4 dell'articolo 28 della legge provinciale 28 settembre 2009, n. 5;
- b) il comma 3 dell'articolo 10 della legge provinciale 5 dicembre 2012, n. 20.

TITOLO III
IGIENE E SANITÀ,
POLITICHE SOCIALI, LAVORO

CAPO I
DISPOSIZIONI IN MATERIA
DI IGIENE E SANITÀ

Art. 22

*Modifiche della legge provinciale
5 novembre 2001, n. 14, “Norme in materia
di programmazione, contabilità, controllo
di gestione e di attività contrattuale del
servizio sanitario provinciale”*

1. I commi 4 e 5 dell'articolo 2 della legge provinciale 5 novembre 2001, n. 14, sono così sostituiti:

“4. Lo strumento della programmazione trien-

der allgemeine Dreijahresplan, der den Performanceplan beinhaltet und mit der Wirtschafts- und Finanzprognose für den Dreijahreszeitraum abgestimmt ist.

5. Das Jahrestätigkeitsprogramm und der wirtschaftliche Jahreshaushaltsvoranschlag bilden die Instrumente für die Jahresplanung.“

2. Artikel 5 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 5. November 2001, Nr. 14, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„2. Innerhalb 30. November des Jahres, das dem Bezugszeitraum vorausgeht, müssen der allgemeine Dreijahresplan, das Jahrestätigkeitsprogramm und der wirtschaftliche Jahreshaushaltsvoranschlag vom Generaldirektor/von der Generaldirektorin des Sanitätsbetriebs genehmigt und der Landesrätin/dem Landesrat für Gesundheit übermittelt werden.“

3. Nach Artikel 5 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 5. November 2001, Nr. 14, in geltender Fassung, wird folgender Absatz eingefügt:

„2-bis. Innerhalb 31. Dezember eines jeden Jahres genehmigt die Landesregierung den wirtschaftlichen Jahreshaushaltsvoranschlag.“

4. In Artikel 5 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 5. November 2001, Nr. 14, in geltender Fassung, werden die Wörter „bis zum 31. Dezember des Jahres, welches dem Bezugsjahr vorausgeht,“ gestrichen.

5. Die Überschrift des Abschnitts III des Landesgesetzes vom 5. November 2001, Nr. 14, erhält folgende Fassung: „Abschnitt III – Abschließende Ergebnisse“.

6. Nach Artikel 9 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 5. November 2001, Nr. 14, in geltender Fassung, wird folgender Absatz hinzugefügt:

„2. Bis zum 31. Mai eines jeden Jahres genehmigt die Landesregierung die Haushaltsabrechnung.“

7. Nach Artikel 9-bis des Landesgesetzes vom 5. November 2001, Nr. 14, in geltender Fassung, wird folgender Artikel eingefügt:

„Art. 9-ter (*Performancebericht*) - 1. Bis zum 31. Mai eines jeden Jahres übermittelt der Sanitätsbetrieb der Landesabteilung Gesundheit den Performancebericht, der den Umsetzungsgrad der Ziele, bezogen auf das Vorjahr, erläutert, die im allgemeinen Dreijahresplan und im Jahrestätig-

nale è il piano generale triennale, che contiene il piano delle performance ed è coerente con la previsione economico-finanziaria per il triennio.

5. Gli strumenti della programmazione annuale sono il programma operativo annuale e il bilancio preventivo economico annuale”.

2. Il comma 2 dell’articolo 5 della legge provinciale 5 novembre 2001, n. 14, e successive modifiche, è così sostituito:

“2. Entro il 30 novembre dell’anno precedente a quello di riferimento il direttore generale dell’Azienda Sanitaria approva il piano generale triennale, il programma operativo annuale e il bilancio preventivo economico annuale, e li trasmette all’assessora/all’assessore alla salute.”

3. Dopo il comma 2 dell’articolo 5 della legge provinciale 5 novembre 2001, n. 14, e successive modifiche, è inserito il seguente comma:

“2-bis. Entro il 31 dicembre di ogni anno la Giunta provinciale approva il bilancio preventivo economico annuale.”

4. Nel comma 3 dell’articolo 5 della legge provinciale 5 novembre 2001, n. 14, e successive modifiche, le parole: “entro il 31 dicembre dell’anno precedente a quello a cui si riferiscono,“ sono soppresse.

5. La rubrica del capo III della legge provinciale 5 novembre 2001, n. 14, è così sostituita: “Capo III – Risultati di esercizio”.

6. Dopo il comma 1 dell’articolo 9 della legge provinciale 5 novembre 2001, n. 14, e successive modifiche, è aggiunto il seguente comma:

“2. Entro il 31 maggio di ogni anno la Giunta provinciale approva il bilancio di esercizio.”

7. Dopo l’articolo 9-bis della legge provinciale 5 novembre 2001, n. 14, e successive modifiche, è inserito il seguente articolo:

“Art. 9-ter (*Relazione sulla performance*) - 1. Entro il 31 maggio di ogni anno l’Azienda Sanitaria invia alla Ripartizione provinciale Salute la relazione sulla performance la quale illustra il grado di raggiungimento nell’anno precedente degli obiettivi fissati nel piano generale triennale e nel pro-

keitsprogramm festgelegt worden sind.

2. Die Landesabteilung Gesundheit erstellt ein begründetes Gutachten zum Bericht und übermittelt der Landesregierung die Dokumente zur Genehmigung, die bis zum 10. Juli erfolgen muss.

3. Bei der Beurteilung der Führungskräfte des Betriebs muss der Performancebericht samt entsprechendem Gutachten berücksichtigt werden, sowohl im Hinblick auf die Wiederbestätigung der Führungskräfte als auch auf die Auszahlung der Ergebniszulage.“

Art. 23

Änderung des Landesgesetzes vom

21. April 2017, Nr. 3, „Organisationsstruktur des Landesgesundheitsdienstes“

1. Artikel 5 Absätze 2 und 3 des Landesgesetzes vom 21. April 2017, Nr. 3, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„2. Die Maßnahmen laut Absatz 1 müssen, bei sonstigem Verfall, innerhalb von drei Arbeitstagen nach ihrem Erlass der Landesrätin/dem Landesrat für Gesundheit zur Überprüfung übermittelt werden. Äußert sich die Landesregierung nicht innerhalb von 45 Tagen ab Eingang der Maßnahmen, werden diese rechtskräftig.

3. Die Landesrätin/Der Landesrat für Gesundheit kann vom Sanitätsbetrieb innerhalb von 15 Tagen nach Eingang der Maßnahmen laut Absatz 2 Erklärungen und zusätzliche Informationen oder Unterlagen anfordern. In diesem Fall wird die in Absatz 2 festgelegte Frist für die Kontrolle bis zum tatsächlichen Eingang der angeforderten Erklärungen, Informationen oder Unterlagen ausgesetzt. Die Maßnahmen gelten als verfallen, wenn der Sanitätsbetrieb der Aufforderung nicht innerhalb von zehn Tagen ab Erhalt nachkommt.“

2. Artikel 15 Absatz 5 Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 21. April 2017, Nr. 3, erhält folgende Fassung:

„c) prüft die Haushaltsvoranschläge sowie die Haushaltsabrechnungen und erstellt einen entsprechenden Bericht,“.

3. Im deutschen Wortlaut von Artikel 15 Absatz 5 Buchstabe e) des Landesgesetzes vom 21. April 2017, Nr. 3, wird das Wort „Akte“ durch das Wort „Maßnahmen“ ersetzt.

4. Der letzte Satz von Artikel 25 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 21. April 2017, Nr. 3, in gel-

gramma operativo annuale.

2. La Ripartizione provinciale Salute redige parere motivato sulla relazione e trasmette i documenti alla Giunta Provinciale per l'approvazione, che deve avvenire entro il 10 luglio.

3. La valutazione dei vertici aziendali, sia ai fini della loro riconferma sia per l'erogazione della retribuzione di risultato, avviene tenendo conto del contenuto della relazione sulla performance e del relativo parere.”

Art. 23

Modifiche della legge provinciale

21 aprile 2017, n. 3, “Struttura organizzativa del Servizio sanitario provinciale”

1. I commi 2 e 3 dell'articolo 5 della legge provinciale 21 aprile 2017, n. 3, e successive modifiche, sono così sostituiti:

“2. I provvedimenti di cui al comma 1 devono essere trasmessi per l'esame all'assessora/assessore provinciale alla salute entro il termine di tre giorni lavorativi dalla loro adozione, pena la decadenza. Se nei 45 giorni successivi al loro ricevimento la Giunta provinciale non si pronuncia, i provvedimenti divengono esecutivi.

3. L'assessora/L'assessore provinciale alla salute può chiedere all'Azienda Sanitaria, entro 15 giorni dal ricevimento dei provvedimenti di cui al comma 2, chiarimenti ed elementi integrativi di giudizio. In tal caso il termine stabilito al comma 2 per l'esercizio del controllo è sospeso e riprende a decorrere dalla data di effettivo ricevimento dei chiarimenti e degli elementi integrativi richiesti. I provvedimenti si intendono decaduti, qualora l'Azienda Sanitaria non ottemperi alla richiesta entro 10 giorni dal ricevimento.”

2. La lettera c) del comma 5 dell'articolo 15 della legge provinciale 21 aprile 2017, n. 3, è così sostituita:

“c) esamina i bilanci di previsione, i bilanci di esercizio e redige apposita relazione;”.

3. Nel testo tedesco della lettera e) del comma 5 dell'articolo 15 della legge provinciale 21 aprile 2017, n. 3, la parola: “Akte” è sostituita dalla parola: “Maßnahmen”.

4. L'ultimo periodo del comma 5 dell'articolo 25 della legge provinciale 21 aprile 2017, n. 3, e

tender Fassung, erhält folgende Fassung: „Für jede Krankenhauseinrichtung gemäß Artikel 24 wird einer Ärztin/einem Arzt die Verantwortung für die Organisation des zweiten Standortes der Krankenhauseinrichtung übertragen. Dieser/Diesem obliegt in Bezug auf die Belange des zweiten Standortes der Krankenhauseinrichtung die Weisungsbefugnis in fachlicher Hinsicht, die Aufsicht der ärztlichen Leistungen und die Befugnis zur Koordinierung sowie die unterstützende Funktion für die ärztliche Direktorin/den ärztlichen Direktor der Krankenhauseinrichtung.“

5. Der letzte Satz von Artikel 26 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 21. April 2017, Nr. 3, erhält folgende Fassung: „Für jede Krankenhauseinrichtung gemäß Artikel 24 wird einer Pflegedienstleiterin/einem Pflegedienstleiter die Verantwortung für die Organisation des zweiten Standortes der Krankenhauseinrichtung übertragen. Dieser/Diesem obliegt in Bezug auf die Belange des zweiten Standortes der Krankenhauseinrichtung die Weisungsbefugnis in fachlicher Hinsicht und die Befugnis zur Koordinierung sowie die unterstützende Funktion für die Pflegedienstleiterin/den Pflegedienstleiter der Krankenhauseinrichtung.“

Art. 24

Änderung des Landesgesetzes vom 2. Jänner 1981, Nr. 1, „Regelung des Landesgesundheitsdienstes“

1. Artikel 16 Absätze 4 und 5 des Landesgesetzes vom 2. Jänner 1981, Nr. 1, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„4. Hinsichtlich der außerordentlichen Instandhaltung unbeweglicher Güter laut Absatz 3 Ziffer 9) legt der Südtiroler Sanitätsbetrieb innerhalb 31. August eines jeden Jahres der Landesabteilung Gesundheit einen Bedarfsantrag für das darauffolgende Jahr, zusammen mit einer Prognose für den Dreijahreszeitraum, vor. Innerhalb 30. November desselben Jahres reicht der Südtiroler Sanitätsbetrieb das detaillierte Programm für die darauffolgenden Jahre ein, das nach Anhören des Landeskomitees für Gesundheitsplanung von der Landesregierung mit gleichzeitiger Zuweisung der notwendigen Mittel an den Sanitätsbetrieb genehmigt wird.

5. Für die Güter laut Absatz 3 Ziffer 10) legt der Südtiroler Sanitätsbetrieb innerhalb 31. August eines jeden Jahres der Landesabteilung Gesundheit einen Bedarfsantrag für das darauffolgende

successive modifiche, è così sostituito: “Per ogni presidio di cui all’articolo 24, ad un medico è trasferita la responsabilità dell’organizzazione della seconda sede del presidio ospedaliero. Ella/Egli esercita in relazione alle necessità della seconda sede del presidio ospedaliero il potere d’indirizzo tecnico, la supervisione delle prestazioni mediche e svolge le funzioni di coordinamento nonché l’attività di supporto della direttrice medica/del direttore medico del presidio ospedaliero.”

5. L’ultimo periodo del comma 5 dell’articolo 26 della legge provinciale 21 aprile 2017, n. 3, è così sostituito: “Per ogni presidio di cui all’articolo 24, è trasferita ad una/un dirigente tecnico assistenziale la responsabilità dell’organizzazione della seconda sede del presidio ospedaliero. Ella/Egli esercita in relazione alle necessità della seconda sede del presidio ospedaliero il potere d’indirizzo tecnico e svolge le funzioni di coordinamento nonché l’attività di supporto della/del dirigente tecnico assistenziale del presidio ospedaliero.”

Art. 24

Modifica della legge provinciale 2 gennaio 1981, n. 1, “Disciplina del Servizio sanitario provinciale”

1. I commi 4 e 5 dell’articolo 16 della legge provinciale 2 gennaio 1981, n. 1, e successive modifiche, sono così sostituiti:

“4. Per gli interventi di straordinaria manutenzione di beni immobili di cui al comma 3, numero 9), l’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige presenta alla Ripartizione provinciale Salute entro il 31 agosto di ogni anno una richiesta di fabbisogno per l’anno successivo corredata da una previsione triennale. Entro il 30 novembre del medesimo anno l’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige presenta il programma dettagliato per gli anni successivi che, sentito il parere del Comitato provinciale per la programmazione sanitaria, è approvato dalla Giunta provinciale con contestuale assegnazione all’Azienda Sanitaria dei fondi necessari.

5. Per i beni di cui al comma 3, numero 10), l’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige presenta entro il 31 agosto di ogni anno alla Ripartizione provinciale Salute una richiesta di fabbisogno per l’anno

Jahr, zusammen mit einer Prognose für den Dreijahreszeitraum, vor. Die detaillierten Jahresprogramme werden nach der Priorität der Anschaffung erstellt und müssen sowohl das Erreichen der Zielvorgaben gemäß Landesgesundheitsplan anstreben als auch auf der Grundlage der von der Landesabteilung Gesundheit festgelegten Kriterien abgefasst sein. Innerhalb 30. November desselben Jahres reicht der Südtiroler Sanitätsbetrieb detaillierte Programme für die darauffolgenden Jahre ein, die nach Anhören des Landeskomitees für Gesundheitsplanung von der Landesregierung mit gleichzeitiger Zuweisung der notwendigen Mittel an den Sanitätsbetrieb genehmigt werden. Die Kriterien der Aufteilung werden dabei von der Landesregierung festgelegt. Für die unter den Absatz 3 Ziffer 10) Buchstaben a) fallenden Güter, deren einheitlicher Wert die von der Landesregierung festgelegte Richtmarke überschreitet, müssen getrennte Ankaufsprogramme erstellt werden, die auch eine mehrjährige Gültigkeit haben können.“

Art. 25

Änderung des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2014, Nr. 11, „Bestimmungen über das Erstellen des Haushaltes für das Finanzjahr 2015 und für den Dreijahreszeitraum 2015-2017 (Finanzgesetz 2015)“

1. Nach Artikel 23 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2014, Nr. 11, in geltender Fassung, wird folgender Absatz eingefügt:

„4-bis. Die im 2. Titel des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118, in geltender Fassung, vorgesehenen Bestimmungen gelten außerdem für die Zuweisungen an den Sanitätsbetrieb, die von Ausgaben des Landesgesundheitsdienstes herrühren; letztere sind durch den Aufgabenbereich 13 des Landeshaushaltes gekennzeichnet. Diese Zuweisungen sind von der ordentlichen Neufeststellung der Rückstände ausgeschlossen.“

Art. 26

Änderung des Landesgesetzes vom 13. Jänner 1992, Nr. 1, „Wahrnehmung der Aufgaben und Befugnisse in den Bereichen Hygiene und öffentliche Gesundheit sowie Rechtsmedizin“

1. Artikel 8 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 13. Jänner 1992, Nr. 1, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

successivo corredata da una previsione triennale. I dettagliati programmi annuali sono predisposti in ordine prioritario d'acquisizione e devono essere finalizzati al raggiungimento degli obiettivi fissati nel piano sanitario provinciale e predisposti secondo i criteri stabiliti dalla Ripartizione provinciale Salute. Entro il 30 novembre del medesimo anno l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige presenta programmi dettagliati per gli anni successivi, che, sentito il Comitato provinciale per la programmazione sanitaria, sono approvati dalla Giunta provinciale con contestuale assegnazione all'Azienda Sanitaria dei fondi necessari. I criteri di ripartizione sono stabiliti dalla Giunta provinciale. Per i beni indicati al comma 3, numero 10), lettera a), il cui valore unitario supera la soglia fissata dalla Giunta provinciale, devono essere predisposti distinti programmi d'acquisto, che possono anche avere una valenza pluriennale.”

Art. 25

Modifica della legge provinciale 23 dicembre 2014, n. 11, “Disposizioni per la formazione del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2015 e per il triennio 2015-2017 (Legge finanziaria 2015)”

1. Dopo il comma 4 dell'articolo 23 della legge provinciale 23 dicembre 2014, n. 11, e successive modifiche, è inserito il seguente comma:

“4-bis. Le disposizioni previste dal titolo II del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, e successive modifiche, si applicano altresì alle assegnazioni all'Azienda sanitaria derivanti dalla spesa del servizio sanitario provinciale, individuata nella missione 13 del bilancio provinciale. Tali assegnazioni sono escluse dal riaccertamento ordinario dei residui.”

Art. 26

Modifica della legge provinciale 13 gennaio 1992, n. 1, “Norme sull'esercizio delle funzioni in materia di igiene e sanità pubblica e medicina legale”

1. Il comma 1 dell'articolo 8 della legge provinciale 13 gennaio 1992, n. 1, e successive modifiche, è così sostituito:

„1. Die Sekretariatsaufgaben der Kollegialorgane laut Artikel 6 Absätze 1, 2 und 3 werden von Verwaltungspersonal des Südtiroler Sanitätsbetriebs wahrgenommen. Die Sekretariatsaufgaben der Kollegialorgane laut Artikel 4 und Artikel 6 Absatz 7 werden von einem Landesbeamten, der wenigstens der VI. Funktionsebene angehört, wahrgenommen.“

Art. 27

Änderung des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, „Neuregelung des Landesgesundheitsdienstes“

1. Artikel 4-bis des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„Art. 4-bis (Schlichtungsstelle für Haftungsfragen im Gesundheitsbereich) - 1. Bei der Landesabteilung Gesundheit wird die Schlichtungsstelle für Haftungsfragen im Gesundheitsbereich errichtet.

2. Die Schlichtungsstelle ist für alle Fälle zuständig, in denen ein Patient in Südtirol erbrachte Gesundheitsleistungen in Anspruch genommen hat und er selbst oder die Rechtsnachfolger angeben, dass eine oder mehrere der folgenden Sachlagen vorliegen:

- a) Schädigung der Gesundheit des Patienten durch einen Diagnosefehler, einen Behandlungsfehler oder durch beides infolge einer Handlung oder Unterlassung seitens einer einen Gesundheitsberuf ausübenden Person,
- b) Schädigung der Gesundheit des Patienten infolge fehlender oder unzureichender Aufklärung,
- c) Schädigung der Gesundheit des Patienten infolge fahrlässigen Verhaltens in einer Gesundheitseinrichtung, beschränkt auf Tätigkeiten im diagnostisch-therapeutischen Bereich, das nicht einer einen Gesundheitsberuf ausübenden Person angelastet werden kann.

3. Die Schlichtungsstelle ist ein unabhängiges, überparteiliches Gremium. Sie orientiert sich an den Grundsätzen der Freiwilligkeit und Unentgeltlichkeit des Schlichtungsverfahrens sowie der Unverbindlichkeit ihrer Maßnahmen und Schlichtungsempfehlungen.

4. Die Schlichtungsstelle wird nach einer öffentlichen Bekanntmachung zur Auswahl der Mitglieder von der Landesregierung für drei Jahre ernannt; Sie besteht aus:

- a) einer/einem Vorsitzenden, ausgewählt unter

“1. Le funzioni di segreteria degli organi collegiali di cui ai commi 1, 2 e 3 dell'articolo 6 sono svolte da personale amministrativo dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige. Le funzioni di segreteria degli organi collegiali di cui all'articolo 4 e al comma 7 dell'articolo 6 sono svolte da un funzionario provinciale di qualifica funzionale non inferiore alla VI.”

Art. 27

Modifica della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, “Riordinamento del servizio sanitario provinciale”

1. L'articolo 4-bis della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, e successive modifiche, è così sostituito:

“Art. 4-bis (Commissione conciliativa per questioni di responsabilità in ambito sanitario) - 1. Presso la Ripartizione provinciale Salute è istituita la Commissione conciliativa per le questioni di responsabilità in ambito sanitario.

2. La Commissione conciliativa è competente per tutti i casi in cui un paziente che abbia usufruito di una prestazione sanitaria erogata sul territorio della provincia di Bolzano ritenga, o i suoi aventi causa ritengano, che si sia verificata una o più delle seguenti situazioni di fatto:

- a) che il paziente abbia subito un danno alla salute per un errore nella diagnosi o nella terapia o in entrambe, conseguente a un'azione od omissione commessa da soggetti esercenti una professione sanitaria;
- b) che il paziente abbia subito un danno alla salute in conseguenza di omessa o irregolare informazione;
- c) che il paziente abbia subito un danno alla salute in conseguenza di condotte colpose poste in essere in una struttura sanitaria limitatamente ad attività diagnostico-terapeutiche non attribuibili a uno specifico esercente una professione sanitaria.

3. La Commissione conciliativa è un organismo indipendente e imparziale. La sua attività è caratterizzata dal fatto che il procedimento conciliativo è facoltativo e gratuito e che i suoi provvedimenti e le sue proposte di conciliazione non sono vincolanti.

4. La Commissione conciliativa è nominata, a seguito di avviso pubblico di selezione, dalla Giunta provinciale per tre anni ed è composta da:

- a) una/un presidente, scelta/scelto fra i magistrati

Mitgliedern des rechtsprechenden Richterstandes der ordentlichen Gerichtsbarkeit oder der Verwaltungsgerichtsbarkeit, auch im Ruhestand, oder unter öffentlichen Bediensteten mit mehrjähriger Erfahrung im Zivilrecht oder Zivilprozessrecht, auch im Ruhestand,

b) einer Fachärztin/einem Facharzt für Rechtsmedizin ohne berufliche Beziehung zum Landesgesundheitsdienst, ausgewählt unter:

1) Universitätsdozentinnen und -dozenten, auch im Ruhestand,

2) ärztlichen Leiterinnen und Leitern, auch im Ruhestand, die mindestens zehn Jahre lang Dienst bei Körperschaften des öffentlichen Gesundheitsdienstes oder bei anderen öffentlichen Körperschaften geleistet haben,

3) ärztlichen Leiterinnen und Leitern, die seit mindestens fünfzehn Jahren freiberuflich tätig sind,

c) einer Rechtsanwältin/einem Rechtsanwalt, ausgewählt unter den bei einer Rechtsanwaltskammer Eingetragenen.

5. Die Landesregierung ernennt für jedes Mitglied der Schlichtungsstelle ein Ersatzmitglied. Die Mitglieder können nach Ablauf der Amtszeit bestätigt werden.

6. In besonders komplexen Fällen, in denen die Fachkompetenz der Mitglieder der Schlichtungsstelle nicht ausreicht, um selbst eine Bewertung vorzunehmen, kann Letztere das Gutachten eines bzw. einer externen Sachverständigen einholen.

7. Den Mitgliedern der Schlichtungsstelle wird in Abweichung von der Regelung laut Landesgesetz vom 19. März 1991, Nr. 6, in geltender Fassung, eine Vergütung von 60,00 Euro pro Stunde für Sitzungen, für die Vorbereitung von Sitzungen und für andere für den Betrieb der Schlichtungsstelle notwendige Tätigkeiten ausgezahlt. Die Vergütung der Stunden für die Vorbereitung der Sitzungen wird nach Überprüfung seitens der Landesabteilung Gesundheit ausbezahlt. Die Vergütung wird jährlich an die Lebenshaltungskosten laut ISTAT-Index angepasst. Die Mitglieder der Schlichtungsstelle haben zudem Anrecht auf die Rückerstattung der Fahrtkosten und Kosten für Verpflegung und Unterkunft gemäß der Außendienstregelung für Landesbedienstete.

8. Mit Durchführungsverordnung werden die Zusammenarbeit, die Organisation und die Arbeitsweise der Schlichtungsstelle geregelt.“

2. Nach Artikel 50 Absatz 5-ter des Landes-

judicanti, anche a riposo, della giustizia ordinaria o amministrativa o fra i funzionari pubblici, anche a riposo, con esperienza pluriennale in diritto civile o processuale civile;

b) un medico con specializzazione in medicina legale, che non ha alcun rapporto professionale con il servizio sanitario provinciale, scelta/scelto fra:

1) docenti universitari, anche a riposo;

2) dirigenti medici, anche a riposo, che hanno prestato servizio per almeno dieci anni presso enti del servizio sanitario pubblico o altri enti pubblici;

3) dirigenti medici liberi professionisti in attività da almeno 15 anni;

c) un'avvocata/un avvocato, scelta/scelto tra gli iscritti a un Ordine degli avvocati.

5. La Giunta provinciale nomina un membro supplente per ogni componente della Commissione. Alla scadenza del mandato, i membri della Commissione possono essere riconfermati.

6. In casi particolarmente complessi, nei quali le competenze specialistiche dei membri della Commissione conciliativa non sono sufficienti per una valutazione, la Commissione può richiedere la perizia di una consulente tecnica esterna/un consulente tecnico esterno.

7. Ai membri della Commissione conciliativa è corrisposta in deroga alla disciplina di cui alla legge provinciale 19 marzo 1991, n. 6, e successive modifiche, un'indennità pari a 60,00 euro per ogni ora di seduta, di preparazione delle sedute e di altra attività necessaria al funzionamento della Commissione conciliativa. L'indennità per le ore di preparazione delle sedute viene liquidata previa verifica della Ripartizione provinciale Salute. L'indennità è adeguata annualmente all'incremento del costo della vita secondo l'indice ISTAT. Ai membri della Commissione conciliativa spetta inoltre il rimborso delle spese di viaggio, vitto e alloggio in base alla disciplina di missione prevista per il personale provinciale.

8. La collaborazione, l'organizzazione e il funzionamento della Commissione conciliativa sono regolati con regolamento di esecuzione.“

2. Dopo il comma 5-ter dell'articolo 50 della

gesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, in geltender Fassung, wird folgender Absatz eingefügt:

„5-quater. Die Bestimmungen gemäß Absätze 5-bis und 5-ter finden auch auf die Berufsbilder der nicht-ärztlichen sanitären Leiter Anwendung.“

3. Die Deckung der aus diesem Artikel hervorgehenden Lasten, die sich für das Jahr 2019 auf 54.280,00 Euro, für das Jahr 2020 auf 54.719,20 Euro und ab dem Jahr 2021 auf jährlich 55.164,99 Euro belaufen, erfolgt durch die entsprechende Reduzierung der im Sonderfonds „Sammelfonds zur Deckung von Auslagen, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für laufende Ausgaben eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20 des Haushaltsvoranschlags 2019-2021.

Art. 28

Änderung des Landesgesetzes vom 21. Juni 1983, Nr. 18, „Befugnis der Sanitätseinheiten, in Notfällen mit anderen Krankenanstalten zu vereinbaren, daß ihnen Ärzte zur Verfügung gestellt werden“

1. Nach Artikel 1 Absatz 1-ter des Landesgesetzes vom 21. Juni 1983, Nr. 18, in geltender Fassung, wird folgender Absatz hinzugefügt:

„1-quater. Zwecks Gewährleistung eines geordneten Ablaufs der Gesundheitsdienste können die privatrechtlichen Werk- oder Arbeitsverträge gemäß Absatz 1-bis für höchstens fünf Jahre abgeschlossen werden.“

2. ABSCHNITT BESTIMMUNGEN IM BEREICH SOZIALES

Art. 29

Änderung des Landesgesetzes vom 21. August 1978, Nr. 46, „Maßnahmen betreffend die Zivilinvaliden, die Zivilblinden und die Gehörlosen“

1. Artikel 10 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 21. August 1978, Nr. 46, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„4. Die Ärztekommisionen laut den Absätzen 1, 2 und 3 bleiben drei Jahre lang im Amt und haben jeweils drei Mitglieder. Für jedes ordentli-

legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, e successive modifiche, è inserito il seguente comma:

“5-quater. Le disposizioni di cui ai commi 5-bis e 5-ter si applicano anche ai profili professionali della dirigenza sanitaria non medica.”

3. Alla copertura degli oneri derivanti dal presente articolo, quantificati in 54.280,00 euro per l'anno 2019, in 54.719,20 euro per l'anno 2020 e in 55.164,99 euro annui a decorrere dall'anno 2021, si provvede mediante corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale “Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi” di parte corrente nell'ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2019-2021.

Art. 28

Modifica della legge provinciale 21 giugno 1983, n. 18, “Autorizzazione alle Unità Sanitarie Locali a stipulare, in casi di emergenza, convenzioni con altri istituti di ricovero per la messa a disposizione di sanitari”

1. Dopo il comma 1-ter dell'articolo 1 della legge provinciale 21 giugno 1983, n. 18, e successive modifiche, è aggiunto il seguente comma:

“1-quater. Al fine di garantire il regolare svolgimento dei servizi sanitari i contratti d'opera o rapporti di diritto privato di cui al comma 1-bis possono essere stipulati per una durata massima di cinque anni.”

CAPO II DISPOSIZIONI IN MATERIA DI POLITICHE SOCIALI

Art. 29

Modifiche della legge provinciale 21 agosto 1978, n. 46, “Provvedimenti concernenti gli invalidi civili, i ciechi civili e i sordi”

1. Il comma 4 dell'articolo 10 della legge provinciale 21 agosto 1978, n. 46, e successive modifiche, è così sostituito:

“4. Le commissioni sanitarie di cui ai commi 1, 2 e 3 durano in carica tre anni e sono composte da tre membri ciascuna. Per ciascun componente

che Mitglied werden nach denselben Modalitäten ein oder mehrere Ersatzmitglieder ernannt. Der Vorsitzende wird vorzugsweise unter den Ärzten des Landesgesundheitsdienstes ausgewählt.“

Art. 30

*Änderung des Landesgesetzes vom
30. April 1991, Nr. 13, „Neuordnung der
Sozialdienste in der Provinz Bozen“*

1. In Artikel 13 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, werden die Wörter „; sie dürfen insgesamt nicht mehr als 5 Prozent der nach Absatz 2 festgelegten Kosten ausmachen“ gestrichen.

2. Im Vorspann von Artikel 23 Absatz 12 des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, werden die Wörter „Die Trägerkörperschaften der Sozialdienste“ durch die Wörter „Die Betreiber von sozialen Diensten“ ersetzt.

3. Im Vorspann von Artikel 23 Absatz 12 des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, werden die Wörter „privatrechtliche Werk- oder“ durch die Wörter „Werk- oder befristete“ ersetzt.

4. Im Vorspann von Artikel 23 Absatz 12 des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, wird das Wort „sechs“ durch das Wort „sechsendreißig“ ersetzt.

5. In Artikel 23 Absatz 12 Buchstabe d) des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, werden die Wörter „die Ersetzung des Stelleninhabers“ durch die Wörter „die Besetzung der Stelle“ ersetzt.

Art. 31

(gestrichen)

3. ABSCHNITT

BESTIMMUNGEN IM BEREICH ARBEIT

Art. 32

*Änderung des Landesgesetzes vom
12. November 1992, Nr. 39, „Maßnahmen
zur Arbeitsmarktförderung“*

01. Artikel 3-bis des Landesgesetzes vom 12.

effettivo sono nominati, con gli stessi modi e gli stessi criteri, uno o più membri supplenti. Il presidente è scelto preferibilmente fra i medici dipendenti del servizio sanitario provinciale.”

Art. 30

*Modifiche della legge provinciale
30 aprile 1991, n. 13, “Riordino dei
servizi sociali in Provincia di Bolzano”*

1. Nel comma 3 dell'articolo 13 della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, le parole: “per una quota non superiore complessivamente al 5 per cento dei costi determinati ai sensi del comma 2” sono soppresse.

2. Nell'alinea del comma 12 dell'articolo 23 della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, le parole: “Gli enti gestori dei servizi sociali” sono sostituite dalle parole “Gli enti che gestiscono servizi sociali”.

3. Nell'alinea del comma 12 dell'articolo 23 della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, le parole: “di diritto privato” sono sostituite dalle parole “a tempo determinato”.

4. Nell'alinea del comma 12 dell'articolo 23 della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, la parola: “sei” è sostituita dalla parola “trentasei”.

5. Nella lettera d) del comma 12 dell'articolo 23 della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, le parole: “alla sostituzione del titolare” sono sostituite dalle parole “alla copertura”.

Art. 31

(soppresso)

CAPO III

DISPOSIZIONI IN MATERIA DI LAVORO

Art. 32

*Modifica della legge provinciale
12 novembre 1992, n. 39, “Interventi
di politica attiva del lavoro”*

01. L'articolo 3-bis della legge provinciale 12

November 1992, Nr. 39, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„Art. 3-bis (Arbeitsmarktbestimmungen) - 1. Die Ziele, Vorgaben, Modalitäten und Fristen für die Durchführung der den Arbeitsvermittlungszentren übertragenen Dienstleistungen sowie die Richtlinien für die Einführung einheitlicher Verfahren zur Feststellung und Überprüfung des Arbeitslosenstatus werden von der Landesregierung gemäß den geltenden staatlichen Rechtsvorschriften festgelegt, auch unter Berücksichtigung der Bedürfnisse besonderer Kategorien von Arbeitslosen, die eine unterschiedliche Behandlung erfordern.“

1. Nach Artikel 4 des Landesgesetzes vom 12. November 1992, Nr. 39, wird folgender Artikel eingefügt:

„Art. 4-bis (Förderung der Arbeitgeber in Zusammenhang mit Projekten zum Einstieg oder Wiedereinstieg in die Arbeitswelt für Menschen mit Behinderung) - 1. Privaten Arbeitgebern, die die Zahlung des Entgelts laut Artikel 17 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 14. Juli 2015, Nr. 7, übernehmen, kann ein entsprechender wirtschaftlicher Beitrag gewährt werden.

2. Die Landesregierung legt die Richtlinien für die Gewährung des Beitrags laut Absatz 1 fest.“

1-bis. Nach Artikel 33 des Landesgesetzes vom 12. November 1992, Nr. 39, wird folgender Artikel eingefügt:

„Art. 33-bis (Landesinformationssystem Arbeit (LISA)) - 1. Das Landesinformationssystem Arbeit (LISA) unterstützt die Bediensteten der Landesabteilung Arbeit bei der Sammlung und Bereitstellung von Informationen und Dienstleistungen im Bereich Arbeit.

2. Die Landesabteilung Informationstechnik, die mit der Landesabteilung Arbeit zusammenarbeitet,

a) plant und verwaltet das Landesinformationssystem Arbeit,

b) gewährleistet die Verbindung des Landesinformationssystems Arbeit mit dem staatlichen Informationssystem Arbeit,

c) gewährleistet die Verbindung des Landesinformationssystems Arbeit mit allen übrigen Landesinformationssystemen und anderen Informationssystemen öffentlicher Körperschaften auf dem Landes- und Staatsgebiet, welche für die Abwicklung der Tätigkeiten der Abteilung Arbeit geeignet sind.“

1-ter. Nach Artikel 35 des Landesgesetzes vom 12. November 1992, Nr. 39, in geltender

novembre 1992, n. 39, e successive modifiche è così sostituito:

„Art. 3-bis (Disposizioni sul mercato del lavoro) - 1. Gli obiettivi, gli indirizzi, le modalità e i termini per l'espletamento dei servizi affidati ai Centri di mediazione lavoro, nonché i criteri per l'adozione di procedure uniformi in materia di accertamento e verifica dello stato di disoccupazione sono determinati dalla Giunta provinciale in conformità alle norme statali vigenti, anche in considerazione delle esigenze di particolari categorie di disoccupati che necessitano di un trattamento differenziato.“

1. Dopo l'articolo 4 della legge provinciale 12 novembre 1992, n. 39, è inserito il seguente articolo:

„Art. 4-bis (Promozione dei datori di lavoro in relazione a progetti di inserimento o reinserimento lavorativo per persone con disabilità) - 1. Ai datori di lavoro privati, che assumono l'onere del pagamento dell'indennità di cui all'articolo 17, comma 1, della legge provinciale 14 luglio 2015, n. 7, può essere concesso un corrispondente contributo economico.

2. La Giunta provinciale stabilisce i criteri per la concessione del contributo di cui al comma 1.“

1-bis. Dopo l'articolo 33 della legge provinciale 12 novembre 1992, n. 39, è inserito il seguente articolo:

„Art. 33-bis (Sistema informativo lavoro provinciale (SILP)) - 1. Il Sistema informativo lavoro provinciale (SILP) è lo strumento di supporto agli operatori della Ripartizione provinciale Lavoro per la raccolta e l'erogazione di informazioni e servizi in materia di lavoro.

2. La Ripartizione provinciale Informatica, in accordo con la Ripartizione provinciale Lavoro:

a) svolge le attività di progettazione e gestione del Sistema informativo lavoro provinciale;

b) garantisce il collegamento del Sistema informativo lavoro provinciale con il Sistema informativo lavoro nazionale;

c) garantisce il collegamento del Sistema informativo lavoro provinciale con tutti gli altri sistemi informativi della Provincia e di altri enti pubblici provinciali e nazionali che risultino idonei allo svolgimento delle attività della Ripartizione Lavoro.“

1-ter. Dopo l'articolo 35 della legge provinciale 12 novembre 1992, n. 39, e successive modifi-

Fassung, wird folgender Artikel eingefügt:

„Art. 35-bis (Kommunikation und Mitteilungen zwischen den betroffenen Personen und den Arbeitsvermittlungszentren) - 1. Die Mitteilung der Einladungen und der Verwaltungsmaßnahmen der Arbeitsvermittlungszentren sowie die Kommunikation zwischen den Arbeitsvermittlungszentren und den betroffenen Personen im Hinblick auf die Verwaltung des Arbeitslosenstatus erfolgen über informelle Kommunikationsmittel, wie einfache Post, Telefonnachrichten oder E-Mail, und zwar unter der von den betroffenen Personen angegebenen Adresse bzw. Telefonnummer.

2. Die Kommunikationsformen laut Absatz 1 ersetzen rechtswirksam die anderen von den geltenden Rechtsvorschriften vorgesehenen Kommunikationsformen.“

2. Die Deckung der aus diesem Artikel hervorgehenden Lasten, die sich für das Jahr 2019 auf 450.000,00 Euro, für das Jahr 2020 auf 450.000,00 Euro und ab dem Jahr 2021 auf 450.000,00 Euro belaufen, erfolgt durch die entsprechende Reduzierung der im Sonderfonds „Sammelfonds zur Deckung von Auslagen, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für laufende Ausgaben eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20 des Haushaltsvoranschlags 2019-2021.

IV. TITEL

HANDWERK, GASTGEWERBE, HANDEL,
STEINBRÜCHE UND GRUBEN SOWIE
TORFSTICHE, WIRTSCHAFT, FORSCHUNG
UND INNOVATION, BERGFÜHRER, ENTEIG-
NUNG AUS GRÜNDEN DER GEMEINNÜTZIG-
KEIT, RÜCKERSTATTUNG VON RICHTERS-
ANWALTS- UND GUTACHTERKOSTEN,
ÖFFENTLICHE AUFTRAGSVERGABE,
FINANZEN UND HAUSHALT

1. ABSCHNITT

BESTIMMUNGEN IM BEREICH HANDWERK

Art. 33

*Änderung des Landesgesetzes
vom 25. Februar 2008, Nr. 1,
„Handwerksordnung“*

1. Artikel 12 des Landesgesetzes vom 25. Februar 2008, Nr. 1, erhält folgende Fassung:

„Art. 12 (Ausbildung zum Handwerksmeis-

che, è inserito il seguente articolo:

“Art. 35-bis (Comunicazione tra soggetti interessati e Centri di mediazione lavoro) - 1. La comunicazione delle convocazioni e dei provvedimenti amministrativi dei Centri di mediazione lavoro nonché le comunicazioni tra Centri di mediazione lavoro e soggetti interessati in relazione alla gestione dello stato di disoccupazione avvengono utilizzando mezzi di comunicazione informali, quali posta ordinaria, messaggistica telefonica o posta elettronica, presso il recapito fornito dagli stessi soggetti interessati.

2. Le modalità di comunicazione di cui al comma 1 sostituiscono, ad ogni effetto di legge, le altre modalità di comunicazione previste dalla normativa vigente.”

2. Alla copertura degli oneri derivanti dal presente articolo, quantificati in 450.000,00 euro per l'anno 2019, in 450.000,00 euro per l'anno 2020 e in 450.000,00 euro a decorrere dall'anno 2021, si provvede mediante corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale “Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi” di parte corrente nell'ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2019-2021.

TITOLO IV

ARTIGIANATO, ESERCIZI PUBBLICI,
COMMERCIO, CAVE E TORBIERE,
ECONOMIA, RICERCA E INNOVAZIONE, GUIDE
ALPINE, ESPROPRIAZIONE PER
PUBBLICA UTILITÀ, RIMBORSO DI SPESE
GIUDIZIARIE, LEGALI E PERITALI, APPALTI
PUBBLICI, FINANZE E BILANCIO

CAPO I

DISPOSIZIONI IN MATERIA DI ARTIGIANATO

Art. 33

*Modifiche della legge provinciale
25 febbraio 2008, n. 1,
“Ordinamento dell'artigianato”*

1. L'articolo 12 della legge provinciale 25 febbraio 2008, n. 1, è così sostituito:

“Art. 12 (Formazione di maestro artigia-

ter/zur Handwerksmeisterin) - 1. Handwerksmeister/Handwerksmeisterin ist ein Fortbildungsabschluss, der im Hinblick auf Folgendes mit Durchführungsverordnung geregelt wird:

- a) Berufe im Handwerk mit Meisterprüfung,
- b) Prüfungsziel,
- c) Zulassung zur Prüfung,
- d) Prüfungsaufbau und -programme,
- e) Prüfungskommissionen,
- f) Ablauf der Prüfung,
- g) Bewertung und Bezeichnung des Abschlusses,
- h) Anerkennung von Bildungsguthaben,
- i) Vorbereitungskurse.

2. Das Land kann Veranstaltungen, Initiativen und Studien durchführen, um die Meisterausbildung im Handwerk zu fördern.

3. Die Landesverwaltung kann Kurse zur Vorbereitung auf die Meisterprüfung im Handwerk organisieren. Zudem kann die Landesregierung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen im Rahmen des mit Finanzgesetz genehmigten Ausgabenlimits eine Finanzierung für die Durchführung der Vorbereitungskurse laut Absatz 1 Buchstabe i) zuweisen, die jene ergänzt, die Artikel 3 des Regionalgesetzes vom 14. August 1999, Nr. 5, in geltender Fassung, vorsieht.“

2. Am Ende von Artikel 32 Absatz 14 des Landesgesetzes vom 25. Februar 2008, Nr. 1, in geltender Fassung, wird folgender Satz hinzugefügt: „Seitens des Dienstleisters/der Dienstleisterin muss immer ein Betriebssitz angemeldet werden.“

3. Nach Artikel 41 des Landesgesetzes vom 25. Februar 2008, Nr. 1, in geltender Fassung, wird folgender Abschnitt eingefügt:

„5. ABSCHNITT-BIS (AUSÜBUNG DER BERUFLICHEN TÄTIGKEIT DER GRÜNRAUMPFLEGER) - Art. 41.1 (*Begriffsbestimmung der beruflichen Voraussetzungen*) - 1. Der Inhaber des Unternehmens, die Mehrheit der Gesellschafter im Falle einer offenen Handelsgesellschaft, die Mehrheit der Komplementäre im Falle einer Kommanditgesellschaft, die Mehrheit der Verwalter im Falle einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung, die Mehrheit der Verwalter im Falle von Konsortien und Genossenschaften - bei zwei Gesellschaftern bzw. Komplementären oder Verwaltern mindestens einer - muss im Handelsregister als technisch verantwortliche Person angegeben sein und eine der

no/maestra artigiana) - 1. “Maestro artigiano/Maestra artigiana” è una qualificazione della formazione continua disciplinata con regolamento di esecuzione nei seguenti punti:

- a) professioni artigiane per le quali è previsto l'esame di maestro;
- b) finalità dell'esame;
- c) ammissione all'esame;
- d) struttura e programmi dell'esame;
- e) commissioni d'esame;
- f) svolgimento dell'esame;
- g) valutazione e denominazione della qualificazione;
- h) riconoscimento di crediti formativi;
- i) corsi di preparazione.

2. Al fine di promuovere la formazione di maestro artigiano/maestra artigiana, la Provincia può realizzare manifestazioni, iniziative e ricerche.

3. L'amministrazione provinciale può organizzare corsi di preparazione all'esame di maestro artigiano/maestra artigiana. La Giunta provinciale può inoltre assegnare alla Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano, nel limite della spesa autorizzata con legge finanziaria, un finanziamento a integrazione di quello previsto dall'articolo 3 della legge regionale 14 agosto 1999, n. 5, e successive modifiche, per la realizzazione dei corsi di preparazione di cui alla lettera i) del comma 1.”

2. Alla fine del comma 14 dell'articolo 32 della legge provinciale 25 febbraio 2008, n. 1, e successive modifiche, è aggiunto il seguente periodo: “È comunque necessaria la denuncia di sede aziendale da parte del prestatore/dalla prestatrice d'opera.”

3. Dopo l'articolo 41 della legge provinciale 25 febbraio 2008, n. 1, e successive modifiche, è inserito il seguente capo:

“CAPO V-BIS (ESERCIZIO DELL'ATTIVITÀ PROFESSIONALE DI MANUTENTORE DEL VERDE) - Art. 41.1 (*Definizione dei requisiti professionali*) - 1. Il titolare dell'impresa, in caso di società in nome collettivo la maggioranza dei soci, in caso di società in accomandita semplice la maggioranza dei soci accomandatari, in caso di società a responsabilità limitata la maggioranza degli amministratori, in caso di consorzi e cooperative la maggioranza degli amministratori - almeno uno in presenza di due soci, rispettivamente accomandatari o amministratori - deve essere indicato come responsabile tecnico nel Registro delle imprese ed essere in possesso di almeno

folgenden beruflichen Voraussetzungen erfüllen:

- a) Meisterbrief im betreffenden Beruf,
- b) Gesellenbrief im betreffenden Beruf und in der Folge mindestens 18 Monate Berufserfahrung als Facharbeiter bzw. Facharbeiterin, als mitarbeitendes Familienmitglied, als mitarbeitender Gesellschafter oder als Inhaber eines fachspezifischen Betriebs,
- c) Abschlussdiplom einer mindestens zweijährigen Berufsschule mit theoretischer und praktischer Ausbildung,
- d) Oberschuldiplom oder Laureatsdiplom in einem einschlägigen Fachgebiet,
- e) mindestens sechs Jahre Berufserfahrung im betreffenden Beruf als Facharbeiter bzw. Facharbeiterin, als mitarbeitendes Familienmitglied, als mitarbeitender Gesellschafter oder als Inhaber eines fachspezifischen Betriebs,
- f) Eintragung im Berufsverzeichnis für Gärtner laut Landesgesetz vom 4. Dezember 1986, Nr. 31, in geltender Fassung,
- g) Eintragung im amtlichen Verzeichnis der Pflanzenerzeuger laut Artikel 20 Absatz 1 Buchstaben a) und c) des gesetzesvertretenden Dekrets vom 19. August 2005, Nr. 214, in geltender Fassung,
- h) Befähigungsnachweis, welcher die Erlangung von angemessenen Fertigkeiten gemäß Ausbildungslehrgang laut Abkommen der Staat-Regionen-Konferenz vom 22. Februar 2018, in geltender Fassung, bestätigt,
- i) gleichfalls können für die Eintragung ins Handelsregister jene beruflichen Qualifikationen, die im Abkommen laut Buchstabe g) aufgelistet sind, geltend gemacht werden.

2. Mit Beschluss der Landesregierung werden Befreiungsmöglichkeiten festgelegt.

3. Die Feststellung der beruflichen Voraussetzungen erfolgt bei der Überprüfung des Antrages auf Eintragung des Unternehmens ins Handelsregister.“

4. In Artikel 41-bis Absatz 2 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 25. Februar 2008, Nr. 1, in geltender Fassung, werden die Wörter „450 Stunden durch die Wörter „250 Stunden“ ersetzt.

5. Nach Artikel 42 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 25. Februar 2008, Nr. 1, wird folgender Absatz eingefügt:

„2-bis. Die Bestimmungen laut 5. Abschnitt bis des 2. Titels finden auch dann Anwendung, wenn die betreffenden Tätigkeiten von landwirt-

uno dei seguenti requisiti professionali:

- a) diploma di maestro artigiano nella relativa professione;
- b) diploma di lavorante artigiano per la relativa professione e, successivamente, almeno 18 mesi di esperienza professionale come operaio qualificato o operaia qualificata, come familiare collaboratore, come socio collaboratore o come titolare in un'azienda del settore;
- c) diploma finale di una scuola professionale almeno biennale con formazione teorico-pratica;
- d) diploma di scuola media superiore o laurea in una materia tecnica corrispondente;
- e) almeno sei anni di esperienza professionale nella relativa professione in un'azienda del settore come operaio qualificato o operaia qualificata, come familiare collaboratore, come socio collaboratore o come titolare,
- f) iscrizione nell'albo professionale per giardinieri di cui alla legge provinciale 4 dicembre 1986, n. 31, e successive modifiche;
- g) iscrizione al Registro ufficiale dei produttori, di cui all'articolo 20, comma 1, lettere a) e c), del decreto legislativo 19 agosto 2005, n. 214, e successive modifiche;
- h) attestato di idoneità che accerti il possesso di adeguate competenze in base al percorso formativo di cui all'Accordo Conferenza Stato-Regioni del 22 febbraio 2018, e successive modifiche;
- i) sono altresì valide ai fini dell'iscrizione nel Registro delle imprese le qualificazioni professionali elencate nell'Accordo di cui alla lettera g).

2. Con delibera della Giunta provinciale sono definiti i casi di esenzione.

3. L'accertamento circa la sussistenza dei requisiti professionali avviene in sede di esame della richiesta di iscrizione dell'impresa nel Registro delle imprese.”

4. Nella lettera a) del comma 2 dell'articolo 41-bis della legge provinciale 25 febbraio 2008, n. 1, e successive modifiche, le parole: “450 ore” sono sostituite dalle parole: “250 ore”.

5. Dopo il comma 2 dell'articolo 42 della legge provinciale 25 febbraio 2008, n. 1, è inserito il seguente comma:

“2-bis. Le disposizioni di cui al titolo II, capo V-bis, valgono anche se le relative attività sono esercitate da imprese agricole.”

schaftlichen Unternehmen ausgeübt werden.“

6. Nach Artikel 45 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 25. Februar 2008, Nr. 1, in geltender Fassung, wird folgender Absatz eingefügt:

„6-bis. Den Personen, die bei Inkrafttreten des Gesetzes vom 28. Juli 2016, Nr. 154, mit der Tätigkeit „Grünraumpfleger“, „Gärtner“, „Instandhaltung von Gärten und Parkanlagen“ und „Ziergärtner“ oder mit der nichthandwerklichen Tätigkeit „Landschaftspflege“ im Handelsregister eingetragen sind, werden die der Tätigkeit „Grünraumpfleger“ entsprechenden beruflichen Voraussetzungen anerkannt. Die Personen, die sich im Zeitraum zwischen dem Inkrafttreten des Gesetzes vom 28. Juli 2016, Nr. 154, und dem Inkrafttreten dieser Bestimmung mit der Tätigkeit „Grünraumpfleger“, „Gärtner“, „Instandhaltung von Gärten und Parkanlagen“ und „Ziergärtner“ oder mit der nichthandwerklichen Tätigkeit „Landschaftspflege“ im Handelsregister eingetragen haben, müssen innerhalb von 24 Monaten die beruflichen Voraussetzungen für die Ausübung der Tätigkeit „Grünraumpfleger“ nachweisen, bei sonstiger Löschung der Tätigkeit aus dem Handelsregister. Die Unternehmen, die bei Inkrafttreten dieser Bestimmung im Handelsregister mit der Tätigkeit „Gärtner“, „Instandhaltung von Gärten und Parkanlagen“ und „Ziergärtner“ oder mit der nichthandwerklichen Tätigkeit „Landschaftspflege“ eingetragen sind, werden von Amts wegen mit der Tätigkeit „Grünraumpfleger“ eingetragen.“

7. Nach Artikel 45 Absatz 18 des Landesgesetzes vom 25. Februar 2008, Nr. 1, in geltender Fassung, wird folgender Absatz hinzugefügt:

„19. Die Durchführungsverordnung laut Artikel 12 wird innerhalb von zwölf Monaten nach Inkrafttreten dieses Absatzes erlassen.“

8. Bis zum Inkrafttreten der Verordnung laut Absatz 7 werden die Artikel 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 und 20 des Landesgesetzes vom 25. Februar 2008, Nr. 1, in der vor ihrer Änderung bzw. Aufhebung im Sinne dieses Gesetzes gültigen Fassung sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen angewandt.

9. Die Deckung der aus diesem Artikel hervorgehenden Lasten, die sich für das Jahr 2020 auf 109.000,00 Euro und ab dem Jahr 2021 auf jährlich 212.000,00 Euro belaufen, erfolgt durch die entsprechende Reduzierung der im Sonderfonds „Sammelfonds zur Deckung von Auslagen,

6. Dopo il comma 6 dell'articolo 45 della legge provinciale 25 febbraio 2008, n. 1, e successive modifiche, è inserito il seguente comma:

“6-bis. Alle persone che al momento dell'entrata in vigore della legge 28 luglio 2016, n. 154, sono iscritte nel Registro delle imprese con l'attività di “manutentore del verde”, “giardiniere”, “sistemazione orti e giardini”, “decoratore di giardini” o con l'attività non artigiana di “conservazione del paesaggio”, sono riconosciuti i requisiti professionali corrispondenti all'attività di “manutentore del verde”. Le persone che si sono iscritte nel Registro delle imprese con l'attività di “manutentore del verde”, “giardiniere”, “sistemazione di orti e giardini”, “decoratore di giardini” o con l'attività non artigiana di “conservazione del paesaggio” nel lasso di tempo che intercorre tra la data di entrata in vigore della legge 28 luglio 2016, n. 154, e la data di entrata in vigore della presente disposizione, devono dimostrare il possesso dei requisiti professionali per l'esercizio dell'attività di “manutentore del verde” entro 24 mesi, pena la cancellazione dell'attività dal Registro delle imprese. Le imprese che all'entrata in vigore della presente disposizione sono iscritte nel Registro delle imprese con l'attività di “giardiniere”, “sistemazione orti e giardini”, “decoratore di giardini” o con l'attività non artigiana di “conservazione del paesaggio” sono iscritte d'ufficio con l'attività di “manutentore del verde.”

7. Dopo il comma 18 dell'articolo 45 della legge provinciale 25 febbraio 2008, n. 1, e successive modifiche, è aggiunto il seguente comma:

“19. Il regolamento di esecuzione di cui all'articolo 12 è emanato entro dodici mesi dall'entrata in vigore del presente comma.”

8. Fino alla data di entrata in vigore del regolamento di cui al comma 7, continuano ad applicarsi gli articoli 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 e 20 della legge provinciale 25 febbraio 2008, n. 1, e le rispettive norme regolamentari, nella versione vigente prima della loro modifica ovvero abrogazione ai sensi della presente legge.

9. Alla copertura degli oneri derivanti dal presente articolo, quantificati in 109.000,00 euro per l'anno 2020 e in 212.000,00 euro annui a decorrere dall'anno 2021, si provvede mediante corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale “Fondo globale per far fronte ad oneri

die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für laufende Ausgaben eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20 des Haushaltsvoranschlages 2019-2021.

2. ABSCHNITT
BESTIMMUNGEN
IM BEREICH GASTGEWERBE

Art. 34
*Änderung des Landesgesetzes
vom 14. Dezember 1988, Nr. 58,
„Gastgewerbeordnung“*

1. Der Titel des VI. Kapitels-bis des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung: „Meister/Meisterin im Gastgewerbe“.

2. Artikel 53-bis des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„Art. 53-bis (*Meisterausbildung im Gastgewerbe*) - 1. Meister/Meisterin im Gastgewerbe ist ein Fortbildungsabschluss, der im Hinblick auf Folgendes mit Durchführungsverordnung geregelt wird:

- a) Berufe im Gastgewerbe mit Meisterprüfung,
- b) Prüfungsziel,
- c) Zulassung zur Prüfung,
- d) Prüfungsaufbau und -programme,
- e) Prüfungskommissionen,
- f) Ablauf der Prüfung,
- g) Bewertung und Bezeichnung des Abschlusses,
- h) Anerkennung von Bildungsguthaben,
- i) Vorbereitungskurse.

2. Das Land kann Veranstaltungen, Initiativen und Studien durchführen, um die Meisterausbildung im Gastgewerbe zu fördern.

3. Die Landesverwaltung kann Kurse zur Vorbereitung auf die Meisterprüfung im Gastgewerbe organisieren. Zudem kann die Landesregierung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen im Rahmen eines mit Finanzgesetz genehmigten Ausgabenlimits eine Finanzierung zur Durchführung der Vorbereitungskurse laut Absatz 1 Buchstabe i) zuweisen, die jene ergänzt, die Artikel 3 des Regionalgesetz-

derivanti da nuovi provvedimenti legislativi” di parte corrente nell’ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2019-2021.

CAPO II
DISPOSIZIONI IN MATERIA
DI ESERCIZI PUBBLICI

Art. 34
*Modifiche della legge provinciale
14 dicembre 1988, n. 58, “Norme in
materia di esercizi pubblici”*

1. La rubrica del titolo VI-bis della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, e successive modifiche, è così sostituita: “Maestro/maestra professionale nel settore alberghiero”.

2. L’articolo 53-bis della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, e successive modifiche, è così sostituito:

“Art. 53-bis (*Formazione di maestro/maestra professionale nel settore alberghiero*) - 1. “Maestro/Maestra professionale nel settore alberghiero” è una qualificazione della formazione continua disciplinata con regolamento di esecuzione nei seguenti punti:

- a) professioni del settore alberghiero per le quali è previsto l’esame di maestro;
- b) finalità dell’esame;
- c) ammissione all’esame;
- d) struttura e programmi dell’esame;
- e) commissioni d’esame;
- f) svolgimento dell’esame;
- g) valutazione e denominazione della qualificazione;
- h) riconoscimento di crediti formativi;
- i) corsi di preparazione.

2. Al fine di promuovere la formazione di maestro/maestra professionale nel settore alberghiero, la Provincia può realizzare manifestazioni, iniziative e ricerche.

3. L’amministrazione provinciale può organizzare corsi di preparazione all’esame di maestro/maestra professionale nel settore alberghiero. La Giunta provinciale può inoltre assegnare alla Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano, nel limite della spesa autorizzata con legge finanziaria, un finanziamento a integrazione di quello previsto dall’articolo 3 della legge regionale 14 agosto 1999, n. 5, e successi-

zes vom 14. August 1999, Nr. 5, in geltender Fassung, vorsieht.“

3. Nach Artikel 58 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, wird folgender Absatz hinzugefügt:

„7. Die Durchführungsverordnung laut Artikel 53-bis wird innerhalb von zwölf Monaten nach Inkrafttreten dieses Absatzes erlassen.“

4. Bis zum Inkrafttreten der Verordnung laut Absatz 3 werden die Artikel 53-bis, 53-ter, 53-quater, 53-quinquies, 53-sexies, 53-septies, 53-octies und 53-novies des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, in der vor ihrer Änderung bzw. Aufhebung im Sinne dieses Gesetzes gültigen Fassung sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen angewandt.

5. Die Deckung der aus diesem Artikel hervorgehenden Lasten, die sich für das Jahr 2020 auf 22.000,00 Euro und ab dem Jahr 2021 auf jährlich 25.000,00 Euro belaufen, erfolgt durch die entsprechende Reduzierung der im Sonderfonds „Sammelfonds zur Deckung von Auslagen, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für laufende Ausgaben eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20 des Haushaltsvoranschlages 2019-2021.

3. ABSCHNITT BESTIMMUNGEN IM BEREICH HANDEL

Art. 35
*Änderung des Landesgesetzes
vom 17. Februar 2000, Nr. 7,
„Neue Handelsordnung“*

1. Der Titel des VI. Abschnitts-bis des Landesgesetzes vom 17. Februar 2000, Nr. 7, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung: „Handelsfachwirt/ Handelsfachwirtin“.

2. Artikel 19-bis des Landesgesetzes vom 17. Februar 2000, Nr. 7, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„Art. 19-bis (*Ausbildung zum Handelsfachwirt/zur Handelsfachwirtin*) - 1. Handelsfachwirt/Handelsfachwirtin ist ein Fortbildungsabschluss, der im Hinblick auf Folgendes mit Durchführungsverordnung geregelt wird:

ve modifiche, per la realizzazione dei corsi di preparazione di cui alla lettera i) del comma 1 in materia di gestione aziendale.“

3. Dopo il comma 6 dell'articolo 58 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, è aggiunto il seguente comma:

“7. Il regolamento di esecuzione di cui all'articolo 53-bis è emanato entro dodici mesi dall'entrata in vigore del presente comma.”

4. Fino alla data di entrata in vigore del regolamento di cui al comma 3, continuano ad applicarsi gli articoli 53-bis, 53-ter, 53-quater, 53-quinquies, 53-sexies, 53-septies, 53-octies e 53-novies della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, e le rispettive norme regolamentari, nella versione vigente prima della loro modifica ovvero abrogazione ai sensi della presente legge.

5. Alla copertura degli oneri derivanti dal presente articolo, quantificati in 22.000,00 euro per l'anno 2020 e in 25.000,00 euro annui a decorrere dall'anno 2021, si provvede mediante corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale “Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi” di parte corrente nell'ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2019-2021.

CAPO III DISPOSIZIONI IN MATERIA DI COMMERCIO

Art. 35
*Modifiche della legge provinciale
17 febbraio 2000, n. 7, “Nuovo
ordinamento del commercio”*

1. La rubrica del capo VI-bis della legge provinciale 17 febbraio 2000, n. 7, e successive modifiche, è così sostituito: “Tecnico/tecnica del commercio”.

2. L'articolo 19-bis della legge provinciale 17 febbraio 2000, n. 7, e successive modifiche, è così sostituito:

“Art. 19-bis (*Formazione di tecnico/tecnica del commercio*) - 1. “Tecnico/Tecnica del commercio” è una qualificazione della formazione continua disciplinata con regolamento di esecuzione nei seguenti punti:

- a) Prüfungsziel,
- b) Zulassung zur Prüfung,
- c) Prüfungsprogramm und -aufbau,
- d) Prüfungskommission,
- e) Ablauf der Prüfung,
- f) Bewertung und Bezeichnung des Abschlusses,

- g) Anerkennung von Bildungsguthaben,
- h) Vorbereitungskurse.

2. Für das Landesverzeichnis der Abschlusstitel des Bildungssystems und der beruflichen Qualifikationen gemäß Artikel 6-bis Absatz 7 des Landesgesetzes vom 12. November 1992, Nr. 40, in geltender Fassung, entsprechen der Titel „Handelsfachwirt/Handelsfachwirtin“ und die betreffende Prüfung dem Titel „Meister/Meisterin“ und der Meisterprüfung gemäß 1. Titel 4. Abschnitt des Landesgesetzes vom 25. Februar 2008, Nr. 1, in geltender Fassung.

3. Das Land kann Veranstaltungen, Initiativen und Studien durchführen, um die Ausbildung zum Handelsfachwirt/zur Handelsfachwirtin zu fördern.

4. Die Landesverwaltung kann Kurse zur Vorbereitung auf die Prüfung zum Handelsfachwirt/zur Handelsfachwirtin organisieren. Zudem kann die Landesregierung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen im Rahmen eines mit Finanzgesetz genehmigten Ausgabenlimits eine Finanzierung zur Durchführung der Vorbereitungskurse laut Absatz 1 Buchstabe h) zuweisen, die jene ergänzt, die Artikel 3 des Regionalgesetzes vom 14. August 1999, Nr. 5, in geltender Fassung, vorsieht.“

3. Nach Artikel 26 Absatz 17 des Landesgesetzes vom 17. Februar 2000, Nr. 7, in geltender Fassung, wird folgender Absatz hinzugefügt:

„18. Die Durchführungsverordnung laut Artikel 19-bis wird innerhalb von zwölf Monaten nach Inkrafttreten dieses Absatzes erlassen.“

4. Bis zum Inkrafttreten der Verordnung laut Absatz 3 werden die Artikel 19-bis, 19-ter, 19-quater, 19-quinquies und 19-sexies des Landesgesetzes vom 17. Februar 2000, Nr. 7, in der vor ihrer Änderung bzw. Aufhebung im Sinne dieses Gesetzes gültigen Fassung sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen angewandt.

5. Die Deckung der aus diesem Artikel hervorgehenden Lasten, die sich für das Jahr 2020 auf 19.000,00 Euro und ab dem Jahr 2021 auf jährlich 90.000,00 Euro belaufen, erfolgt durch die entsprechende Reduzierung der im Sonderfonds

- a) finalità dell'esame;
- b) ammissione all'esame;
- c) programma e struttura dell'esame;
- d) commissione d'esame;
- e) svolgimento dell'esame;
- f) valutazione e denominazione della qualificazione;
- g) riconoscimento di crediti formativi;
- h) corsi di preparazione.

2. Ai fini del Repertorio provinciale dei titoli di istruzione e formazione e delle qualificazioni professionali di cui all'articolo 6-bis, comma 7, della legge provinciale 12 novembre 1992, n. 40, e successive modifiche, la qualificazione di “tecnico/tecnica del commercio” e il relativo esame corrispondono alla qualificazione e all'esame di “maestro/maestra” di cui al titolo I capo IV della legge provinciale 25 febbraio 2008, n. 1, e successive modifiche.

3. Al fine di promuovere la formazione di tecnico/tecnica del commercio, la Provincia può realizzare manifestazioni, iniziative e ricerche.

4. L'amministrazione provinciale può organizzare corsi di preparazione all'esame di tecnico del commercio. La Giunta provinciale può inoltre assegnare alla Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano, nel limite della spesa autorizzata con legge finanziaria, un finanziamento a integrazione di quello previsto dall'articolo 3 della legge regionale 14 agosto 1999, n. 5, e successive modifiche, per la realizzazione dei corsi di preparazione di cui alla lettera h) del comma 1.”

3. Dopo il comma 17 dell'articolo 26 della legge provinciale 17 febbraio 2000, n. 7, e successive modifiche, è aggiunto il seguente comma:

“18. Il regolamento di esecuzione di cui all'articolo 19-bis è emanato entro dodici mesi dall'entrata in vigore del presente comma.”

4. Fino alla data di entrata in vigore del regolamento di cui al comma 3, continuano ad applicarsi gli articoli 19-bis, 19-ter, 19-quater, 19-quinquies e 19-sexies della legge provinciale 17 febbraio 2000, n. 7, e le rispettive norme regolamentari, nella versione vigente prima della loro modifica ovvero abrogazione ai sensi della presente legge.

5. Alla copertura degli oneri derivanti dal presente articolo, quantificati in 19.000,00 euro per l'anno 2020 e in 90.000,00 euro annui a decorrere dall'anno 2021, si provvede mediante corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo spe-

„Sammelfonds zur Deckung von Auslagen, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für laufende Ausgaben eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20 des Haushaltsvoranschlages 2019-2021.

4. ABSCHNITT
BESTIMMUNGEN IM BEREICH
STEINBRÜCHE UND GRUBEN
SOWIE TORFSTICHE

Art. 36

Änderung des Landesgesetzes vom 19. Mai 2003, Nr. 7, „Bestimmungen über Steinbrüche, Gruben und Torfstiche“

1. (gestrichen)

2. Artikel 10 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2003, Nr. 7, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„Art. 10 (*Abbauggebühr*) - 1. Der Inhaber einer Genehmigung zum Abbau einer Grube, eines Steinbruchs oder Torfstichs muss der Gemeinde, in deren Gebiet der Abbau stattfindet, eine Abbauggebühr als Entschädigung für die durch den Abbau verursachte Belastung und für die Nutzung der natürlichen Ressourcen entrichten. Die Höhe der Gebühr und die Zahlungsmodalitäten werden mit Dekret des zuständigen Landesrates im Einvernehmen mit dem Rat der Gemeinden festgelegt. Die von den Gemeinden eingenommene Abbauggebühr muss im Gemeindehaushalt vorwiegend für Umweltausgleichsmaßnahmen verwendet werden. Diese Gebühr ersetzt sämtliche in anderen Gesetzesbestimmungen vorgesehenen Umweltausgleichsmaßnahmen.“

5. ABSCHNITT
BESTIMMUNGEN IM BEREICH WIRTSCHAFT

Art. 37

Änderung des Landesgesetzes vom 13. Februar 1997, Nr. 4, „Maßnahmen des Landes Südtirol zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft“

1. Artikel 14 Absatz 1 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 13. Februar 1997, Nr. 4, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„a) die Förderung des Jungunternehmertums

ziale “Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi” di parte corrente nell’ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2019-2021.

CAPO IV
DISPOSIZIONI IN MATERIA
DI CAVE E TORBIERE

Art. 36

Modifiche della legge provinciale 19 maggio 2003, n. 7, “Disciplina delle cave e torbiere”

1. (soppresso)

2. L’articolo 10 della legge provinciale 19 maggio 2003, n. 7, e successive modifiche, è così sostituito:

“Art. 10 (*Oneri di coltivazione*) - 1. Il titolare dell’autorizzazione alla coltivazione di una cava o torbiera versa al comune nel cui territorio si svolge l’attività estrattiva un onere di coltivazione a titolo di indennizzo per i disagi derivanti da tale attività e per l’uso delle risorse naturali. L’ammontare dell’onere e le modalità di pagamento sono determinati con decreto dell’assessore provinciale competente in accordo con il Consiglio dei Comuni. L’onere di coltivazione riscosso dai comuni deve essere utilizzato nel bilancio comunale prevalentemente per misure di compensazione ambientale. Questo onere sostituisce tutte le misure di compensazione ambientale previste da altre disposizioni normative.”

CAPO V
DISPOSIZIONI IN MATERIA DI ECONOMIA

Art. 37

Modifica alla legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4, “Interventi della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige per il sostegno dell’economia”

1. La lettera a) del comma 1 dell’articolo 14 della legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4, e successive modifiche, è così sostituita:

“a) sostegno all’imprenditorialità giovanile e

und des weiblichen Unternehmertums, der Gründung neuer Unternehmen, der Nahversorgung sowie der Dorflifte,“.

6. ABSCHNITT BESTIMMUNGEN IM BEREICH FORSCHUNG UND INNOVATION

Art. 38

*Änderung des Landesgesetzes
vom 13. Dezember 2006, Nr. 14,
„Forschung und Innovation“*

1. In Artikel 5 Absatz 5 Buchstabe f) des Landesgesetzes vom 13. Dezember 2006, Nr. 14, in geltender Fassung, werden die Wörter „vom Sonderbetrieb IDM Südtirol - Alto Adige“ durch die Wörter „von der NOI AG“ ersetzt.

2. In Artikel 9 Absatz 1 Buchstabe h) des Landesgesetzes vom 13. Dezember 2006, Nr. 14, werden die Wörter „Stiftung von“ durch die Wörter „Stiftung von oder Beteiligung an“ ersetzt.

3. Nach Artikel 9 Absatz 1 Buchstabe i) des Landesgesetzes vom 13. Dezember 2006, Nr. 14, in geltender Fassung, wird folgender Buchstabe hinzugefügt:

„j) Förderung von oder Beteiligung an Initiativen, Preisen und Sensibilisierungskampagnen, auch auf nationaler Ebene, auf Ebene der Europa-region Tirol - Südtirol - Trentino (Euregio) sowie auf internationaler Ebene, sofern diese für das Land von strategischem Interesse sind.“

4. Nach Artikel 13 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 13. Dezember 2006, Nr. 14, wird folgender Absatz hinzugefügt:

„3. Im Fall von Maßnahmen gemäß Artikel 9 Absatz 1 Buchstabe j) können die Begünstigten ihre Tätigkeiten auch außerhalb des Landes ausüben.“

5. Die Deckung der aus diesem Artikel hervorgehenden Lasten, die sich für das Jahr 2019 auf 5.000,00 Euro, für das Jahr 2020 auf 5.000,00 Euro und ab dem Jahr 2021 auf jährlich 5.000,00 Euro belaufen, erfolgt durch die entsprechende Reduzierung der im Sonderfonds „Sammelfonds zur Deckung von Auslagen, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für laufende Ausgaben eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20

femminile, alla costituzione di nuove imprese, ai servizi di vicinato e agli impianti di risalita di paese;”.

CAPO VI DISPOSIZIONI IN MATERIA DI RICERCA E INNOVAZIONE

Art. 38

*Modifiche della legge provinciale
13 dicembre 2006, n. 14,
“Ricerca e innovazione”*

1. Nella lettera f) del comma 5 dell'articolo 5 della legge provinciale 13 dicembre 2006, n. 14, e successive modifiche, le parole: “dell'azienda speciale IDM Südtirol - Alto Adige” sono sostituite dalle parole: “della NOI S.p.a.”.

2. Nella lettera h) del comma 1 dell'articolo 9 della legge provinciale 13 dicembre 2006, n. 14, le parole: “istituzione di” sono sostituite dalle parole: “istituzione o partecipazione a”.

3. Dopo la lettera i) del comma 1 dell'articolo 9 della legge provinciale 13 dicembre 2006, n. 14, e successive modifiche, è aggiunta la seguente lettera:

“j) sostegno o partecipazione a iniziative, premi e campagne di sensibilizzazione, anche a livello nazionale, dell'area dell'Euroregione alpina Tirolo - Alto Adige - Trentino (Euregio) e a livello internazionale, qualora di interesse strategico per la Provincia.”

4. Dopo il comma 2 dell'articolo 13 della legge provinciale 13 dicembre 2006, n. 14, è aggiunto il seguente comma:

“3. Nel caso di misure di cui all'articolo 9, comma 1, lettera j), i soggetti beneficiari possono svolgere le loro attività anche al di fuori del territorio provinciale.”

5. Alla copertura degli oneri derivanti dal presente articolo, quantificati in 5.000,00 euro per l'anno 2019, in 5.000,00 euro per l'anno 2020 e in 5.000,00 euro annui a decorrere dall'anno 2021, si provvede mediante corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale “Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi” di parte corrente nell'ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2019-2021.

des Haushaltsvoranschlags 2019-2021.

6. ABSCHNITT-BIS
BESTIMMUNGEN IM BEREICH
DER BERGFÜHRER

Art. 38-bis
Änderung des Landesgesetzes
vom 13. Dezember 1991, Nr. 33,
„Berg- und Skiführerordnung“

1. In Artikel 3 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 13. Dezember 1991, Nr. 33, wird das Wort „vierten“ durch das Wort „sechsten“ ersetzt.

6. ABSCHNITT-TER
BESTIMMUNGEN IM BEREICH ENTEIGNUNG
AUS GRÜNDEN DER GEMEINNÜTZIGKEIT

Art. 38-ter
Änderung des Landesgesetzes vom
15. April 1991, Nr. 10, „Enteignung für
gemeinnützige Zwecke in Bereichen,
für die das Land zuständig ist“

1. In Artikel 8-bis des Landesgesetzes vom 15. April 1991, Nr. 10, in geltender Fassung, werden die Wörter „und als Steuer auf den Wertzuwachs der Baugründe“ gestrichen.

6. ABSCHNITT-QUATER
BESTIMMUNGEN IM BEREICH
RÜCKERSTATTUNG VON RICHTS-,
ANWALTS- UND GUTACHTERKOSTEN

Art. 38-quater
Änderung des Landesgesetzes vom
19. Mai 2017, Nr. 5, „Neuregelung
der Bezüge der Organe des Landtages
und der Landesregierung“

1. Nach Artikel 8 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2017, Nr. 5, wird folgender Absatz eingefügt:

„1-bis. Die Rückerstattung der Anwalts-, Gerichts- und Gutachterkosten kann von den Landtagsabgeordneten nach Vorlage der gemäß den geltenden Gebührenordnungen erstellten Honorarnoten auch für die im Sinne von Artikel 92 des Sonderstatutes eingebrachten Rekurse beantragt werden.“

CAPO VI-BIS
DISPOSIZIONI IN MATERIA
DI GUIDE ALPINE

Art. 38-bis
Modifiche della legge provinciale
13 dicembre 1991, n. 33, “Ordinamento
delle guide alpine – Guide sciatori”

1. Nel comma 2 dell’articolo 3 della legge provinciale 13 dicembre 1991, n. 33, la parola: “quarto” è sostituita dalla parola: “sesto”.

CAPO VI-TER
DISPOSIZIONI IN MATERIA DI
ESPROPRIAZIONE PER PUBBLICA UTILITÀ

Art. 38-ter
Modifica della legge provinciale
15 aprile 1991, n. 10, “Espropriazioni
per causa di pubblica utilità per tutte
le materie di competenza provinciale”

1. Nell’articolo 8-bis della legge provinciale 15 aprile 1991, n. 10, e successive modifiche, le parole: “, nonché a titolo di imposta sugli incrementi di valore delle aree fabbricabili” sono soppresse.

CAPO VI-QUATER
DISPOSIZIONI IN MATERIA
DI RIMBORSO SPESE GIUDIZIARIE,
LEGALI E PERITALI

Art. 38-quater
Modifica della legge provinciale
19 maggio 2017, n. 5, “Riforma
delle indennità per gli organi del Consiglio
e della Giunta provinciali”

1. Dopo il comma 1 dell’articolo 8 della legge provinciale 19 maggio 2017, n. 5, è inserito il seguente comma:

“1-bis. Il rimborso delle spese legali, giudiziarie e peritali può essere richiesto su presentazione delle parcelle determinate ai sensi delle vigenti tariffe professionali dai consiglieri/dalle consigliere provinciali anche per i ricorsi proposti ai sensi dell’articolo 92 dello Statuto speciale.”

2. In Artikel 8 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2017, Nr. 5, werden die Wörter "Absatz 1" durch die Wörter "den Absätzen 1 und 1-bis" ersetzt.

3. Artikel 8 Absatz 1-bis des Landesgesetzes vom 19. Mai 2017, Nr. 5, findet für die Rekurse Anwendung, die ab dem Jahr des Inkrafttretens dieses Gesetzes eingebracht werden.

4. Die Umsetzung dieses Artikels bringt keine Neu- oder Mehrkosten zu Lasten des Haushalts und erfolgt im Rahmen der Zuweisung gemäß Artikel 34 des Landesgesetzes vom 29. Jänner 2002, Nr. 1.

6. ABSCHNITT-QUINQUIES BESTIMMUNGEN IM BEREICH ÖFFENTLICHE AUFTRAGSVERGABE

Art. 38-quinquies

Änderung des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“

1. Artikel 49 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„3. Die Zahlungen nach Baufortschritten haben monatlich zu erfolgen und werden in Form einer Anzahlung ausbezahlt. Bei Unteraufträgen wird die unmittelbare und direkte Bezahlung der Unterauftragnehmer gewährleistet. Diese können entscheiden, ob sie die Direktbezahlung von der Vergabestelle oder vom auftraggebenden Unternehmen bevorzugen.“

6. ABSCHNITT-SEXIES BESTIMMUNGEN IM BEREICH FINANZEN UND HAUSHALT

Art. 38-sexies

Änderung des Landesgesetzes vom 29. April 2019, Nr. 2, „Änderungen zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2019, 2020 und 2021 und andere Bestimmungen“

1. Nach Artikel 16 Absatz 4-bis des Landesgesetzes vom 29. April 2019, Nr. 2, wird folgender Absatz eingefügt:

„4-ter. Die Höchstausgabe des Landeshaus-

2. Nel comma 2 dell'articolo 8 della legge provinciale 19 maggio 2017, n. 5, le parole: "al comma 1" sono sostituite dalle parole: "ai commi 1 e 1-bis".

3. Il comma 1-bis dell'articolo 8 della legge provinciale 19 maggio 2017, n. 5, trova applicazione per i ricorsi presentati a partire dall'anno di entrata in vigore della presente legge.

4. All'attuazione del presente articolo si provvede, senza nuovi o maggiori oneri a carico del bilancio provinciale, nell'ambito dell'assegnazione di cui all'articolo 34 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1.

CAPO VI-QUINQUIES DISPOSIZIONI IN MATERIA DI APPALTI PUBBLICI

Art. 38-quinquies

Modifica della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, "Disposizioni sugli appalti pubblici"

1. Il comma 3 dell'articolo 49 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, e successive modifiche, è così sostituito:

“3. I pagamenti per stati di avanzamento avvengono mensilmente e vengono corrisposti in forma di acconto. In caso di subappalto deve essere garantito il pagamento immediato e diretto degli operatori economici subappaltatori. Quest'ultimi possono decidere di essere pagati direttamente dalla stazione appaltante o dall'impresa committente.”

CAPO VI-SEXIES DISPOSIZIONI IN MATERIA DI FINANZE E BILANCIO

Art. 38-sexies

Modifica della legge provinciale 29 aprile 2019, n. 2, "Variazioni del bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per gli esercizi 2019, 2020 e 2021 e altre disposizioni"

1. Dopo il comma 4-bis dell'articolo 16 della legge provinciale 29 aprile 2019, n. 2, è inserito il seguente comma:

“4-ter. La spesa massima del bilancio provin-

haltes 2019-2021 gemäß Absatz 4 ist für die Verhandlungen im Bereich Sanität um 18 Millionen Euro erhöht, davon 6 Millionen Euro für das Jahr 2019, 6 Millionen Euro für das Jahr 2020 und 6 Millionen Euro für das Jahr 2021.“

2. Die Deckung der aus diesem Artikel hervorgehenden Lasten erfolgt mittels der im Vertragsverlängerungsfonds eingeschriebenen Ausgabenbereitstellung im Ausgabenprogramm 03 des Aufgabenbereichs 20.

7. ABSCHNITT AUFHEBUNG VON RECHTSVORSCHRIFTEN

Art. 39 *Aufhebungen*

1. Folgende Rechtsvorschriften sind aufgehoben:

- a) die Artikel 13 bis 19 und Artikel 20 des Landesgesetzes vom 25. Februar 2008, Nr. 1, in geltender Fassung,
- b) die Artikel 53-ter bis 53-novies des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, in geltender Fassung,
- c) die Artikel 19-ter bis 19-sexies des Landesgesetzes vom 17. Februar 2000, Nr. 7, in geltender Fassung,
- d) (gestrichen)

V. TITEL SCHLUSSBESTIMMUNGEN

1. ABSCHNITT FINANZBESTIMMUNG UND INKRAFTTRETEN

Art. 40 *Finanzbestimmungen*

1. Unbeschadet der Bestimmungen laut den Artikeln 4, 11, 13, 27, 32, 33, 34, 35, 38 und 38-sexies erfolgt die Umsetzung dieses Gesetzes mit den Human-, Sach- und Finanzressourcen, die gemäß geltender Gesetzgebung verfügbar sind, in jedem Fall ohne neue Ausgaben oder Mehrausgaben zu Lasten des Landeshaushaltes.

2. Die Landesabteilung Finanzen ist ermächtigt, mit eigenen Dekreten die notwendigen Haushaltsänderungen vorzunehmen.

ziale 2019-2021 di cui al comma 4 è aumentata di 18 milioni di euro per la contrattazione in ambito sanitario, di cui 6 milioni di euro per l'anno 2019, 6 milioni di euro per l'anno 2020 e 6 milioni di euro per l'anno 2021 .”

2. Alla copertura degli oneri derivanti dal presente articolo si provvede nell'ambito dello stanziamento di spesa del fondo rinnovo contrattuali iscritto nel programma di spesa 3 della missione 20.

CAPO VII ABROGAZIONE DI NORME

Art. 39 *Abrogazioni*

1. Sono abrogate le seguenti disposizioni:

- a) gli articoli da 13 a 19 e l'articolo 20 della legge provinciale 25 febbraio 2008, n. 1, e successive modifiche;
- b) gli articoli da 53-ter a 53-novies della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, e successive modifiche;
- c) gli articoli da 19-ter a 19-sexies della legge provinciale 17 febbraio 2000, n. 7, e successive modifiche;
- d) (soppressa)

TITOLO V NORME FINALI

CAPO I DISPOSIZIONE FINANZIARIA ED ENTRATA IN VIGORE

Art. 40 *Disposizioni finanziarie*

1. Salvo quanto previsto agli articoli 4, 11, 13, 27, 32, 33, 34, 35, 38 e 38-sexies all'attuazione della presente legge si provvede con le risorse umane, strumentali e finanziarie disponibili a legislazione vigente e, comunque, senza nuovi o maggiori oneri a carico del bilancio provinciale.

2. La Ripartizione provinciale Finanze è autorizzata ad apportare, con propri decreti, le occorrenti variazioni al bilancio.

Art. 41
Inkrafttreten

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Kundmachung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Landesgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Art. 41
Entrata in vigore

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Provincia.